

## Mafala Yabwino ya Jezu yakunembedwa na Maliko

*Ulaliki wa Juwau*

*(Mat 3:1-12; Luk 3:1-18)*

<sup>1</sup> Kuyamba kwa Mafala Yabwino yakulewa bza Jezu Krixtu, Mwana wa Mulungu.

<sup>2</sup> Ninga m'polofita Izaiya adanemba kuti:

“Mulungu adati:

Ndin'dzatumu mtumiki wangu kutsogolo kwako,

kuti akakondze njira yomwe iwe udzapitembo\*.

<sup>3</sup> Fala la munthu wakukuwa kudambo ali kulewa kuti,

‘Kondzani njira yakudzapitira Mbuya, thamulani miseu yomwe adzapitembo.’”†

<sup>4</sup> N'cadidi adawoneka Juwau M'batizi kucidambo acilalika: “Sandulikani m'tima, mubatizidwe. Mulungu an'dzakulekererani bzakuipa bzanu”.

<sup>5</sup> Akhabwera kwa iye wanthu wakucokera kumphimpha zentse za Judeya na Jerusalema. Iwo akhazimbula bzakuipa bzawo, Juwau akhawabatiza mumkulo wa Jolodani.

<sup>6</sup> Iye akhabvala bzakubvala bzakukondzedwa na ukuse bwa ngamira, akhamanga m'ciuno na

---

\* **1:2** Mlk 3:1 † **1:3** Iza 40:3

mceka. Cakudya cace cikhali mabombo na uci bwa m'thengo.

<sup>7</sup> Akhalalika aciti: “M'mbuyo mwangu alikubwera winango wamphambvu kuposa ine. Wakuti ine ndine wakusaya kufunika ngakhale kukotama kutsudzula thambo za xangu zace.

<sup>8</sup> Ine ndakubatizani na madzi, tsono Iye an'dzakubatizani na Mzimu Wakucena”.

*Jeju wabatizidwa acikayesedwa*

*(Mat 3:13-17; Luk 3:21-22; 4:1-13)*

<sup>9</sup> Ntsiku zimwezo Jeju adabwera kucokera kuNazareta, mui ubodzi wa Galireya, acibatiziwa na Juwau mumkulo wa Jolodani.

<sup>10</sup> Pakucoka m'madzimo, adawona kudzulu kwakufunguka, ndipo Mzimu Wakucena udabuluka kwa Iye ninga nkhangaiwa.

<sup>11</sup> Kudzulu kudabveka mafala yakuti: “Iwe ndiwe Mwana wangu wa pamtima. Nimbakomedwa nawe kwakukulu”.

<sup>12</sup> Nthawe imweyo Mzimu Wakucena udapitisa Jeju mudambo.

<sup>13</sup> Adakhala kumweko ntsiku makumi manai. Sathani adamuyeza. Bzikhalipombo bzirombo bza mthengo, ndipo anju akhamutumikira.

*Jeju wayamba mabasa yace kuGalireya*

*(Mat 4:12-14; Luk 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ataikhidwa m'kawoko Juwau, Jeju adayenda kuGalireya acilalika Mafala Yabwino yakulewa bza Mulungu.

<sup>15</sup> Adati: “Nthawe yakwana. Bwafika Umambo bwa Mulungu. Sandulikani m'tima. Khulupirirani Mafala Yabwino”.

*Jeju wacemera akhongwe anai*  
(*Mat 4:18-22; Luk 5:1-11*)

<sup>16</sup> Pakuyenda m'mphepete mwa thawale la Galireya, Jeju adawona wanthu awiri, Simau na m'bale wace Andereya, akhatheya bwazi m'madzi, thangwe akhali akhongwe.

<sup>17</sup> Adawauza Jeju: “Imwe munditewere, ndikusanduseni akhongwe wa wanthu”.

<sup>18</sup> Adasiiratu mabwaziyo ndipo adamutewera.

<sup>19</sup> Atafamba pang'ono, adawona Tiyago na Juwau, wana wa Zebedeu, omwe akhali m'mwadiya kukondza mabwazi.

<sup>20</sup> Jeju adawacemera, ndipo adasiya baba wawo Zebedeu m'mwadiya pabodzi na akapolo wace, acimutewera.

*Jeju walimbisa munthu wakuphatidwa na mzimu wakuipa*  
(*Luk 4:31-37*)

<sup>21</sup> Adayenda wentse kuKafaranawumi. Yatafika ntsiku ya malinkhuma, Jeju adayenda m'nyumba ya mapembero, acipfundzisa.

<sup>22</sup> Wentse adadabwa na bzakupfundzisa bzace thangwe akhapfundzisa na utongi, akhasiyana ninga amisiri wa Mtemo.

<sup>23</sup> Nthawe pang'ono adawoneka m'nyumba ya mapemberomo munthu wakuphatidwa na mzimu wakuipa. Adalewa na kukuwa aciti:

<sup>24</sup> “Tina ciani na Imwe, Jeju wa kuNazareta? Kodi mwabwera kudzatidzonga? Ndakudziwani kuti ndimwe Wakucena wa Mulungu”.

<sup>25</sup> Ndipo Jeju adalamulira mzimu wakuipayo, aciti: “Khala zii, coka mwa munthuyu”.

26 Pamwepo mzimu wakuipa ule udamutekenyesa munthuyo kwakukulu ucikuwa kwene-kwene, ndipo udacoka.

27 Wentse wale adadabwa kwakukulu acimbabvundzana: “Kodi bzimwebzi n'ciani? Cakupfundzisa cipsa cimweci! Ambaitonga mizimu yakuipa na mphambvu, ndipo idamubvera”.

28 Mwakamkulumize, mbiri yace idamwazika mbali zentse za Galireya.

*Jezu walimbisa mibzala wa Simau na wanthu azinji*

*(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)*

29 Pambuyo pace Jezu adacoka kunyumba ya mapembero kule, adayenda kunyumba ya Simau na Andereya pabodzi na Tiyago na Juwau.

30 Mibzala wa Simau akhadagona kwakufesuka, pamwepo wanthu adawuza Jezu bza matendayo.

31 Jezu adayenda aciwaphata boko aciwamusa, ndipo maferu yadamala. Na tenepo mai ule adawaphikira cakudya.

32 Maulo, latamira dzuwa, adawabweresa wentse wanthu kwa Jezu wakuduwala na wakuphatidwa na mizimu yakuipa.

33 Wentse wa mumzindamu adagwezekana pamsuwo.

34 Jezu adalimbisa azinji omwe akhabonera na matenda yakusiyana-siyana, acicosa mizimu yakuipa, aciiletsa kulewa-lewa thangwe idamuzindikira.

35 Macibese-bese kukhanati kucena, Jezu adamuka aciyenda kuthengo. Kumweko adakapembera.

<sup>36</sup> Simau na andzace adamunyang'ana mbali zentse.

<sup>37</sup> Atamugumana adamuuzwa kuti: “Wanthu wentse ali kukunyang'anani”.

<sup>38</sup> Tsono Iye adatawira kuti: “Mbatiyendeni tipite kumidzi inango pafupi na pam'pano, ndikalalike mafala kumweko. Thangwe ndibzo ndidabwerera”.

<sup>39</sup> Ndipo adayenda acilalika m'nyumba zentse za mapembero kuGalireya kwentseko acicosa mizimu yakuipa.

*Jezu walimbisa munthu wa mapere  
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)*

<sup>40</sup> Munthu winango wa mapere adabwera kwa Jezu. Adagodama acimudandaulira: “Mucifuna, mungakwanise kundilimbisa”.

<sup>41</sup> Jezu adamubvera ntsisi. Adatambalisa boko lace acimukhuya acilewa: “Cadidi, ndafuna, ulimbe!”

<sup>42</sup> Panthawe ibodzi-bodziyo mapere yace yadamala, acicenesewa.

<sup>43</sup> Ndipo Jezu adamuwuza kuti acoke acimucenjeza

<sup>44</sup> kuti: “Uleke kuwuzwa ali-yentse bzimwebzi, tsono uyende ukabziwonese kwa azibaba wa ntsembe, ukapereke ntsembe yomwe adalamula Mozeji ikakhale mboni kuti walimbadi”<sup>‡</sup>.

<sup>45</sup> Adandocoka pamwepo, munthuyo adayamba kumbazimbula bzentse na kumwaza nkhani. Na tenepo bzikhafunika lini kuti Jezu awoneke padeca m'mizinda mwentse tsono akhakhala kuthengo. Ndipo wanthu

---

<sup>‡</sup> **1:44** Lev 14:2-32

akhambayenda kwa Iye kucokera mbuto na mbuto.

## 2

*Jezu waciza munthu wakupunduka  
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)*

<sup>1</sup> Patapita ntsiku pang'ono, Jezu adabwera pomwe kuKafaranawumi. Bzidabveka kuti ali kunyumba.

<sup>2</sup> Azinji adagumana m'nyumbamo. Ndipo angakhale na pamsuwo pakhalibe mbuto yakupitira. Jezu, pakulewa mafala ya Mulungu.

<sup>3</sup> Wanthu anai adanyamula bundukutu aciyenda naye.

<sup>4</sup> Alibe kufika pafupi na Jezu thangwe ra mthithi wa wanthu. Adakwira pantsodzi ya nyumba, acinyasula ntsodziyo kulinganiza pakhana Jezu. Ndipo adamubulusa bundukutu ule pamacira.

<sup>5</sup> Pakuwona cikhulupiriro cawo, Jezu adawuza bundukutuyo kuti: “Mwana wangu, bzakuipa bzako bzalekereredwa”.

<sup>6</sup> Tsono pamwepo akhadakhalambo amisiri wa Mtemo wa Mozeji. Iwo adayamba kubzibvundza mum'tima mwawo kuti:

<sup>7</sup> “Kodi Umweyu angalewe tani tenepo? Kuny- oza lini Mulungu kumweku? Mbani angalekerere bzakuipa? Ni Mulungu yekha!”

<sup>8</sup> Ndipo Jezu mumzimu adadziwa kuti akhakumbuka bzimwebzi mum'tima mwawo, na tenepo adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi mun'kumbuka bzimwebzi m'mitima mwanu?”

<sup>9</sup> Cakupusa n'ciponi, kumuwuza bundukutuyu kuti: 'Bzakuipa bzako bzalekereredwa,' ayai: 'Muka, tenga macira yako, uyende?'

<sup>10</sup> Tsono kuti mudziwe Mwana-wa-Munthu ali nayo mphambvu pantsi pano yakulekerera bza-kuipa, wonani". Ndipo adauza bundukutuyo,

<sup>11</sup> "Iwe, muka, tenga macira yako, uyende kumu".

<sup>12</sup> Pamaso pawentse, munthu ule adamuka, acitenga macira yace acicoka. Wanthu wentse adadabwa kwene-kwene, acipasa mbiri Mulungu acimbalewa: "Cipo bzimwebzi tikanati kubzi-wona".

*Jezu wacemera Levi*  
(*Mat 9:9-13; Luk 5:27-32*)

<sup>13</sup> Jezu adayenda pomwe kugombe. Wanthu azinji adafika kumweko, ndipo Iye adawapfundzisa.

<sup>14</sup> Pakufamba Jezu, adawona Levi, mwana wa Alifeu, akhadakhala pambuto ya basa la msonkho. Adamuza aciti: "Iwe, unditewere". Ndipo adamuka acimutewera.

<sup>15</sup> Pomwe Jezu akhadya m'nyumba mwa Levi, pakhana wanthu azinji wakupimisa msonkho na wanthu wakuphonya. Akhadya na Jezuyo pabodzi na wakupfundzira wace. Thangwe akhalipo azinji wa iwo omwe akhatewera iye.

<sup>16</sup> Pakhali amisiri wa Mtemo wa afalizi ndipo adawona kuti Jezu an'kudya na wanthu wakuphonya na wanthu wakupimisa msonkho, adabvundza wakupfundzira wace kuti: "Thangwe ranyi an'kudya pabodzi na wakupimisa msonkho na wanthu wakuphonya?"

<sup>17</sup> Jezu adabva bzimwebzo adawatawira kuti: “Wanthu omwe mbakulimba an'nyangana lini mulapi. Wakuduwala ndiye an'nyangana mulapi! Ine ndiribe kubwera kudzacemera wanthu wakulungama, tsono ndabwera kudzacemera wakuphonya”.

*Kubzimana kudya*  
(*Mat 9:14-17; Luk 5:33-39*)

<sup>18</sup> Tsapano wakupfundzira wa Juwau M'batizi na afalizi akhabzimana kudya. Wanthu adabwera kwa Jezu acimbabvundza aciti: “Wakupfundzira wa Juwau na wakupfundzira wa afalizi ambabzimana kudya. Thangwe ranyi wakupfundzira wanu ambabzimana lini?”

<sup>19</sup> Jezu adatawira: “Kodi andzace wa mwenekaciro msinda ya malowozi angasale kudya pomwe namwaliyo ali nawo? Bzingacitike lini! Iwo angasale lini kudya pomwe namwaliyo ali nawo.

<sup>20</sup> Tsono in'dzafika nthawe yomwe an'dzawacosera namwaliyo. Nthawe imweyo an'dzabzimana kudya”.

<sup>21</sup> “Palibe angasonere cakubvala ca kale na cigamba cipsa. Thangwe angacita tenepo, cigamba cire cimbanyothokera cicikuza mubo. Ndipo kung'ambika kwace kumbakhala kwakukulu kusiyana kale.

<sup>22</sup> Ndipombo munthu angathire lini vinyu ipsa m'mabudu ya khanda la kale. Thangwe angacita tenepo, mabudu yambang'ambika, ndipo vinyu ire imbataika. Mabuduyo nkhumala basa. Tsono bzin'funika kuikha vinyu m'mabudu yapsa”.



*Ntsiku ya malinkhuma*  
(*Mat 12:1-8; Luk 6:1-5*)

<sup>23</sup> Pantsiku inango ya malinkhuma, Jezu akhapita m'minda ya tirigu. Akhayenda tenepo, wakupfundzira wace adayamba kucosa ngala za tirigu acimbadya.

<sup>24</sup> Pamwepo afalizi adabvundza Jezu kuti: “Thangwe ranyi wakupfundira wanu ali kucita bzomwe bzin'funika lini pantsiku ya malinkhuma?”

<sup>25</sup> Iye adatawira: “Thangwe ranyi mun'cita ninga mulibe kuwerenga bzomwe adacita Davidi na andzace, pomwe akhana njala?”

<sup>26</sup> Iye adapita m'nyumba ya Mulungu, panthawe yomwe Abiyatali akhali mkulu wa azibaba wa ntsembe, acikadya pau yakuperekedwa kwa Mulungu.\* Na tenepo pau imweyo ikhali yakuletsedwa kuti winango ali-wentse adye, kupambula azibaba wa ntsembe wokha. Tsono adagawirambo andzace wale omwe akhali naye”.

<sup>27</sup> Ndipo Jezu pakupitiriza fala, adauza afalizi kuti: “Mulungu adaikha ntsiku ya malinkhuma kuti ikhale yakuthandiza wanthu. Alibe kulenga wanthu kuti ikhale akapolo wa ntsiku ya malinkhuma.

<sup>28</sup> Na tenepo Mwana-wa-Munthu ana mphambvu ngakhale kwa ntsiku ya malinkhuma”.

### 3

*Jezu walimbisa munthu wakupunduka boko*  
(*Mat 12:9-14; Luk 6:6-11*)

---

\* 2:26 1Sa 21:1-6

<sup>1</sup> Jezu adapita pomwe m'nyumba ya mapembero. Momwemo mukhana munthu winango wakupunduka boko.

<sup>2</sup> Wanthu winango akhanyangana thangwe ra kupasira mulandu Jezuyo, na tenepo akhanyang'anisa kuti aone angamulimbise munthuyo pantsiku ya kupuma.

<sup>3</sup> Jezu adawuza munthu wakupunduka boko ule kuti: “Ima, bwera kutsogolo kuno”.

<sup>4</sup> Ndipo adabvundza wanthu wale kuti: “Kodi pantsiku ya malikhuma cin'bvumizidwa n'ciponi? Kucita bzabwino, ayai kucita bzakuipa? Kupulumusa moyo wa munthu, ayai kuudzonga?” Wanthuwo adakhala zii.

<sup>5</sup> Jezu pakuo kuti akhada wuma ndzelu m'tima wace udamuwawa, pakuwona kuti akhali wanthu wamakani tenepo, ndipo adawayang'ana na ukali. Ndipo adamuwuza munthuyo kuti: “Thamula boko lako”. Iye adalithamula, ndipo boko lacero lidakhalambo bwino.

<sup>6</sup> Pamwepo afalizi wale adacoka adakagumanizana na wanthu wa phati ra Herodi, kuti apan-gane njira yakuphera Jezu.

### *Mthithi wa wanthu kugombe la Galireya*

<sup>7</sup> Jezu pabodzi na wakupfundzira wace adacoka pompale acienda kugombe la Galireya. Mthithi ukulu wa wanthu udamutewera.

<sup>8</sup> Wanthu wale akhali wa kuGalireya, winango wa kuJudeya na kuJerusalema, winango wa kuIdumeya, na wa ng'ambo wa kumkulo wa Jolodani, ndipombo kucipande ca kuTiro na Sidoni. Wentsenewo adafika kwa Iye, thangwe akhabva bzizinji bzomwe Iye akhacita.

9 Jezu adauza wakupfundzira wace kuti amuikire mwadiya pafupi, akha gopesa kuti wanthu angayambe kum'psinyiza, thangwe ukhali mthithi ukulu

10 Na kuona kuti akhaciza wanthu azinji, ndipopo wentse omwe akhana matenda akhambagwinyana-gwinyana pakufuna kuti am'khuye.

11 Pomwe mizimu yakuipa ikamuwona ikhabzigwesa pantsi kutsogolo kwa Iye icimbakuwa kuti: “Imwe ndimwe Mwana wa Mulungu”.

12 Tsono Iye akhambailetsa mwa mphambvu kuti ileke kumuzimbula.

*Jezu adasankhula atumiki kumi na awiri  
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)*

13 Jezu adakwira kuphiri, ndipo adacemera wanthu omwe Iye akhawafuna, iwo adayenda komwe kukhana Iye.

14 Pamwepo adasankhula kumi na awiri, aci-wacemera dzina la kuti: “Atumiki”. Adawauza kuti: “Ndasakhula imwe kuti mumbakhale na ine, ndin'dzakutumani kukalalika,

15 dicikupasani mphambvu yakuthotha mizimu yakuipa”.

16 Wanthu kumi na awiri omwe adasankhuliwa mbawa: Simau omwe Jezu adamucemera Pedru,

17 Tiyago na m'bale wace Juwau, wana wa Zebedeu omwewo adawapasa dzina linango lakuti Aboanerje, bziri kulewa kuti “Wakugopswa ninga Wana wa Ciphaliwali”,

<sup>18</sup> Andereya, Filipi, Bartolomeu, Mateu, Tomasi, Tiyago mwana wa Alifeu, Tadeu, Simau wa phathi landale la Azelote,

<sup>19</sup> ndipombo Judasi Isikaliyoti omwe adapereka Jezu.

### *Jezu na Belezebu*

*(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Pambuyo pace Jezu adaenda kunyumba, ndipo wanthu azinji adagumana pomwe, na tenepo Iye na wakupfundzira wace alibe kudza-one nthawe ya kuti adye.

<sup>21</sup> Abale wace na kubva bzimwebzi, adabwera kuti adzamutenge, thangwe iwo akhati: “Ali kucita nsala”.

<sup>22</sup> Amisiri winango wa Mtemo, omwe adabwera kucokera kuJerusalema, akhalewa kuti: “Munthu omweyu waphatidwa na Belezebu”. Akhalewa pomwe: “Mphambvu zomwe umweyu ambacosera mizimu yakuipa nzakucokera kwa mkulu wa mizimuyo”.

<sup>23</sup> Na tenepo Jezu adacemera wanthu kuti abwere pafupi, aciwauza na mifanilizo kuti: “Nandi Sathani angabzithothe yekha?”

<sup>24</sup> Wanthu wa muumambo uli-wentse angayamba kusandukirana, umambo umwewo bunipitiriza lini.

<sup>25</sup> Ndipo pomwe wanthu wa mbanja libodzi angayamba kugawika, banja limwero limpitiriza lini.

<sup>26</sup> Na tenepo penu muumambo wa Sathani ngwakusandukirana na kupambulana, na tenepoyo bwamala.

27 “Palibe omwe angakwanise kupita m'nyumba ya munthu wamphambvu acimubera bzinthu bzace akanati kum'manga. Na tenepo ambatoma kum'manga acimubera bwino.

28 “Ncadidi ndiri kulewa kuti wanthu angakwanise kulekereredwa bzakuipa bzentse, napo bzakulewa bzawo bzentse bzcikhala bzakunyoza Mulungu.

29 Tsono ali-yentse wakunyoza Mzimu Waku-cena, an'dzalekereredwa lini bzakuipa bzace bzingbakhala bza kuyenda na kuyenda thagwe ni kaidi wa bzakuipa bzakusaya kumala”.

30 Jezu adalewa bzimwebzi pakuwona kuti wanthu wale akhalewa kuti: “Waphatidwa na mzimu wakuipa”.

*Mai wace na abale wace wa Jezu  
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)*

31 Mai na abale wace Jezu adabwera kumuiko. Adaima panja, adatuma wanthu kuti akamuce-mere.

32 Wanthu azinji akhadakhala acimuzungulira. Ndipo wale adamuza kuti: “Mai wako na abale wako ali panjapa, ali kukucemera”.

33 Tsono Iye adati: “Mai wangu! Abale wangu! Waponi pomwe?”

34 Pamwepo adayang'ana wanthu wale omwe akhadakhala acimuzungulira aciti: “Ine mai wangu na abale wangu mbawa.

35 Ali-yentse omwe ancita bzomwe Mulungu an'funa, womwewo ndiwo am'bale wangu, na mai wangu”.

## 4

### *Nkhani ya fananizo wa kubzala (Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)*

<sup>1</sup> Jezu adayamba pomwe kupfundzisa mphep-hete mwa thawale la Galireya. Wanthu azinji adakatsonkhana naye, na tenepo Iye adapakira m'mwadiya, Wanthu wentse akhali kunja mphep-ete mwa thawalero,

<sup>2</sup> ndipo Jezu akhamba wapfundzisa bzizinji m'mifananizo. Pakuwapfundzisa adati,

<sup>3</sup> “Tetekerani! Munthu winango adayenda kuk-abzala,

<sup>4</sup> Pakubzala mbeu ire inango idagwera munjira, ndipo mbalame zidabwera ziciidya.

<sup>5</sup> Inango idagwera pantsongolobwe, pomwe pakhalibe mataka mazinji. Idamera kankulumize, thangwe matakayo yakhalibe kufika pantsi.

<sup>6</sup> Pomwe dzuwa lidakwira, idapsa iciuma, thangwe ikhalibe mizi

<sup>7</sup> inango idagwera paminga, pakukula minga ire idapsinyiza mbeu, na tenepo iyo iribe kudz-abereka

<sup>8</sup> Ndipo mbeu inango idagwera pamataka yabwino. Idamera bwino icikula, ndipo icibereka. Inango ikhana bzisapo makumi matatu, inango makumi matanthatu, inango dzana”.

<sup>9</sup> Ndipo Jezu adati: “Ule ana makutu yakubva, abve!” \*

### *Kuthumbudzula kwa mifananizo (Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)*

---

\* 4:9 Iza 6:9-10

<sup>10</sup> Pomwe Jezu akhali payekha, wakupfundzira khumi na awiri wale pabodzi na anango omwe akhali pabodzi naye adamubvundza bza mifananizo ire

<sup>11</sup> Iye adawatawira kuti: “Imwepo Mulungu adakuzimbulirani cintsintsi ca Umambo wace. Tsono anangowo omwe ali kunja, bzentse ambandobzibvera m'mifananizo yokha,

<sup>12</sup> kuti:

“ ‘Kuyang'ana ayang'ane,  
tsono acisaya kuwona cinthu,  
ndipo kubva abve cadidi,  
tsono acisaya kubva cinthu,  
mwanjira inango,  
kuti angasandulike m'tima  
ndipo Mulungu angadzawalekerere!’<sup>†</sup>”

### *Thandauzo la wakubzala mbeu*

<sup>13</sup> Pambuyo pace Jezu adawabvundza kuti: “Penu imwe muli kubvesesa lini mfananizo uyu, mungabvesese tani mifananizo inango?”

<sup>14</sup> Wakubzala mbeu ule ni omwe ambabzala mafala ya Mulungu.

<sup>15</sup> Mbeu zakugwera munjira zire bziri kulewa wanthu omwe ambabva mafala ya Mulungu. Tsono nthawe yomweyo Sathani ambabwera, acicosa mafala yale.

<sup>16</sup> Mbeu zakubzalidwa pantsongolobwe zire bziri kulewa wanthu omwe ambabva mafala ya Mulungu, nthawe yomweyo acitambira na mpfatso.

---

<sup>†</sup> **4:12** Iza 6:9-10

17 Tsono thangwe kuti mafalayo yalibe mizi, wanthuwo ambakhala nthawe ing'ono-ng'ono yokha. Ingandofika mphica ayai matsautso thangwe ra mafala yale, nthawe yomweyo wanthuwo ambabwerera m'mbuyo.

18 Mbeu zakubzalidwa paminga zire bziri kulewa wanthu omwe ambabva mafala ya Mulungu.

19 Tsono kufuna-funa bza pantsi-pano, kufunisisa nthaka na kusirira bzinthu bzinango bzinji bzimbapitambo nkhusayisa mphambvu mafala yale, na tenepo yambadzabereka lini bzisapo.

20 Ndipo mbeu zakubzalidwa pamataka yabwino bziri kulewa wanthu omwe wambabva mafala ya Mulungu, aciyatambira. Acibereka bzisapo, yinango makumi matatu, yinango makumi matanthatu, yinango dzana”.

*Lampalina yakugwanankidwa na mtsuko  
(Luk 8:16-18)*

21 Tsono Jezu adawabvundza kuti: “Kodi wanthu ambatenga lampalina acigwanankira na mtsuko, ayai kuibisa mfunfuntsi mwa talimba? Ambaikha lini padeca?”

22 Na tenepo ciri-centse cakubisika cin'dzaoneka, pomwe ciri-centse ca kabise-bise bzin'dzazimbuka padeca.

23 Omwe ana makutu yakubva, abve!”

24 Adawauza pomwe kuti: “Mumbakhale na tcerona mafala yomwe mumbabva. Maphatidwe uncita winango Mulungu an'dzaphatisambo basa cibodzibodzico pakuweruzambo imwepo, na tenepo kwa imwepo an'dzathimizira.



25 Pamwepo omwe ana cinthu kale, an'dzamuthimizira cinango. Tsono omwe alibe cinthu, cing'ono comwe anaco an'dzanutengera basi”.

*Fananizo la mbeu zomwe zimbamera zicikula*

26 Jezu adalewa pomwe kuti: “Umambo bwa Mulungu tingandendemeze na munthu wakubzala mbeu m'munda.

27 Omwe ambandogona usiku na masakati, nthawe yentseneyo mbeu yomwe adabzala ire idamera icikula, mwenekaciroyo ne kudziwa momwe bziri kucitikira.

28 Pamwepo mataka yambaberekesa pomwe mbeu ire yokha-yokha. Ambayamba ni nyakamera, zicibwera ngala-ngala, pambuyo pace bzisapo mungala-ngala mule bzimbakhuma.

29 Tsono bzisapo bzingacena, munthu ule amatenga cisu nkumbagwata, thangwe nthawe yakubvuna yakwana”.

*Fananizo wa bzisapo bza jere ya m'towe  
(Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)*

30 Jezu adabvunza pomwe: “Kodi Umambo bwa Mulungu tingaundendemeze na ciyani? Ayai tiufananize na ciyani?

31 Udakhala ninga njere ya m'towe. Ingabzaliwa njing'ono kwene-kwene kuposa njere zingango pantsi pano.

32 Tsono akaibzala, imbamera, njere ire icikula kuposa miti inango iri yentse. Icicita mithawi mikulu-mikulu, na tenepo mbalame zimbakwanisa kumanga bzitsa munthundzi wace”.

<sup>33</sup> Jezu akhalewa nawo na mifananizo mizinji ninga imwei, pakundendemeza na ndzeru za wanthuwo.

<sup>34</sup> Akhalewa lini acisaya kuwapasa mifananizo. Tsono akhati akakhala payekha na wakupfundzira wace, akhambawafokotozera bzentse.

*Jezu adaimisa condzi na mabimbi  
(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)*

<sup>35</sup> Ntsiku imwe ire, kumaulo kwace, Jezu adauza wakupfundzira wace kuti: “Mbatiyendeni tiyambuke, tiyende ng'ambu ire”.

<sup>36</sup> Ndipo iwo adagoneka mbumba ire acitenga mwadiya omwe iye akhali. Miyadiya inango ikhaenda naye pabodzi

<sup>37</sup> Tsono padadzayamba condzi camphambvu. Mabimbi yakhayamba kupita m'mwadiyamo, na tenepo udayamba kudzala na madzi.

<sup>38</sup> Tsono nthawe yomweyo Jezu akhali mambuwo mwa mwadiyamo, akhadagona acitsamira mtsago. Pamwepo wakupfundzira wale adam'musa, aciti: “Misiri, tinifa mulibe thupo?”

<sup>39</sup> Jezu adamuka, ndipo adalewa kwa mphepo, acilamula mabimbi kuti: “Derekha! Khala zii!” Mphepo ire idaleka cadidi, ndipo padadzakhala ziiii

<sup>40</sup> Pamwepo Jezu adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi muna mantha? Kodi imwepo mundikhulupilira lini?”

<sup>41</sup> Tsono iwo adakhala na mantha kwene-kwene, acimbabvundzana: “Kodi Umweyu ni

munthu wanyi womweyu wakuti condzi na mabimbi bzimbamubvera?”

## 5

*Jeju walimbisa munthu wakuphatidwa na mizimu yakuipa*

*(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)*

<sup>1</sup> Jeju na wakupfundzira wace adafika ng'ambu ya Thawale la Galireya, mbali ya Gerasa.

<sup>2</sup> Pomwe iye adandocoka m'mwadiya, padabwera munthu winango wakuphatidwa na mzimu wakuipa acicokera kuthenje.

<sup>3</sup> Munthuyo akhambakhala kuthenjeko, ndipo pakhalibe winango wakuti angadakwanisa kum'manga, napo na unyolo

<sup>4</sup> kazinji wanthu akhamba m'manga miyendo na waya, ndipombo kum'manga manja na cingwe, tsono iye akhambabwedza unyolo bule, ndipo waya zakumanga miyendozo akhambagwata. Pakhalibe na m'bodziyo omwe akhakwanisa kumukunda.

<sup>5</sup> Masikati na usiku akhambakhala kuthenjeko na m'mapiri, acimbandokuwa na kubzipweteka na minyala.

<sup>6</sup> Pomwe iye adaona Jeju na kutali, adam'thamangira acigodama kutsogolo kwace.

<sup>7</sup> Adakuwa aciti: “Kodi ndakuputani ciyani, imwe Jeju Mwana wa Mulungu Wakudzulu-dzulu? Na dzina la Mulungu ndiri kukumbirani, lekani kundiboneresu”.

<sup>8</sup> Akhalewa terepo thangwe Jeju akhadalewa kuti: “Mzimu wakuipawe, coka mwa munthuyu!”

<sup>9</sup> Tsono Jezu adamubvundza munthuyo “Dzina lako ndiwe yani?” Iye adatawira kuti: “Dzina langu ndine ‘Mthithi’\*, tiripo azinji”.

<sup>10</sup> Ndipo adamukumbira Jezu kuti aleke kuicosa kunja kwa mbali ire.

<sup>11</sup> Pafupi na pamwepo pakhana kamtunthu komwe kakhana mthithi wa nkhumba, zikhadya

<sup>12</sup> Tsono mizimu yakuipa ire idakumbira Jezu iciti: “Titumireni tipite munkhumba zire”.

<sup>13</sup> Jezu adaibvumiza. Iyo idacoka icipita mwa nkhumbazo. Pamwepo mthithi ule wa nkhumba zomwe zikhakwana bzulu bziwiri zentsenzo zidaguduka zicipolika na kuthamanga zicikabzithusa mthawale, mpaka kufa mwemo.

<sup>14</sup> Amakabusa wazene adathawa, acikauza wanthu mumzinda na mii. Pamwepo wanthu wale adacoka kuti akaone bzomwe bzidacitika.

<sup>15</sup> Atafika komwe kukhana Jezu, adaona munthu akhana mizimu yakuipa ule akhadakhala pantsi, akhadabvala, msala ule ukhadamala, Wanthuwo akhabva mantha.

<sup>16</sup> Omwe adaona bzentse wale, adawafotokozera bzomwe bzidacitika kwa munthu ule na kwa nkhumba zire.

<sup>17</sup> Pamwepo wanthuwo adamuza mwakumkakamiza Jezu kuti achoke kumphimpha yawo ire.

---

\* **5:9** Mthithi: MuCigiriki fala lace liri kulewa “Legion”. Ndiko kulewa mthithi wa acikunda bzulu bzithanthatu. Wamsala ule adabzipasa dzina limwero ndiko kulewa kuti mizimu yakuipa yomwe ikhali na iye ikhali mizinji ninga mthithi ukulu wa acikunda.

18 Pomwe Jezu akhapita m'mwadiya, munthu omwe akhana mizimu yakuipa ule adakumbira kuti aende nawo.

19 Tsono Jezu adalamba acimuuza kuti: “Iwe ndoko kumui kwanu ukalewe bzomwe Mbuya akucitira na ntsisi zace”.

20 Munthuyo adaenda cadidi aciyamba kumwaza mafala kumbuto zentse za mizinda khumi bzire bzomwe Jezu adam'citira. Pakubva bzinwebzo wanthu wentse adadabwa.

*Jezu adalimbisa mwana wa Jaire na mkazi winango pomwe*

*(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)*

21 pomwe Jezu adabwerera ng'ambu ire na mwadiya, atafika mthithi wa wanthu udagumana mphepete mwa thawale pomwe pakhana iye.

22 Padadzafika munthu winango, dzina lace Jaire, omwe akhali m'bodzi wa akulu wa nyumba ya mapembero, ndipo iye adaona Jezu, adagodama m'minyendo mwace,

23 acimudandaulira kwene-kwene: Aciti: “Ndaphata minyendo, mwana wangu wamkazi ali pafupi kufa. Penu mungakwanise kukam'sanzika manja kuti alimbe acikhala na moyo”.

24 Jezu adayenda naye, Wanthu azinji adam'tewera akhambayenda mwa kum'psinyiza.

25 Tsono pakhana mkazi winango omwe akhambabonera na matenda yakucoka mulopa kwa magole khumi na mawiri.

26 Iye akhadayererewa na alapi azinji, na tenepo akhadadzonga bzentse bzomwe

akhanabzo tsono akhalimba lini ndipo dzikhalemwa

<sup>27</sup> Mkaziyo pakubva mbiri ya Jezu, adayenda pamthithi wa wanthu ule, acipapatiza mpaka kukafika na kumbuyo kwa Jezu, acikamkhuya cakubvala cace.

<sup>28</sup> Thangwe akhambakumbuka tenepa: “Ningandokukhuya bzakubvala bzace bzokha, ninilimba”.

<sup>29</sup> Ncadidi nthawe yomweyo matenda yace yadamala, mwene kaciroyo adabva mthupi mwace kuti walimba.

<sup>30</sup> Pamwepo Jezu adabva kuti mphambvu zingango zacoka. Ndipo adazungunuka aciyang'ana wanthu wale aciwabvundza kuti: “Kodi mbani wandikhuya bzakubvala bzangu?”

<sup>31</sup> Wakupfundzira wace adamutawira: “Mwekha muli kuwona kuti wanthu ali kukupsinyizani, ncadidi mungabvundze kuti: ‘Mbani wandikhuya?’ ”

<sup>32</sup> Tsono Jezu adayang'ana-yang'ana m'mphepete kuti aone omwe wacita bzomwe bzire.

<sup>33</sup> Na tenepo mkazi ule adabva mantha aciyamba kutetemera, thangwe akhadziwa bzomwe bzikhadacitika kwa iye. Adabwera pafupi, acidzigwesera kutsogolo kwa Jezu, acimufokotozera bzentse mwa cadidi.

<sup>34</sup> Jezu adamuuzza kuti: “Mwana wangu, cikhulupiro cako cakulimbisa. Ndoko na mtendere. Watsudzuka kwa matenda yako”.

<sup>35</sup> Pomwe Jezu akhalewa-lewa, kudafika wanthu kucokera kunyumba kwa mkulu ule wa nyumba ya mapembero. Kudzamuuzza kuti:

“Mwana wafa. Thangwe lanyi mulikuwanesa pomwe Misiriwa”.

<sup>36</sup> Tsono Jezu alibe kubziphatisa basa bзомwe akhalewa wanthuwo. Iye adamuuzza mkulu ule kuti: “Leka kugopa, iwe kukhulupirira basi”.

<sup>37</sup> Ndipo alibe kubvumiza kuti winango amutewere iye, kupambula Pedru, na Tiyago, na Juwau, m'bale wa Tiyagoyo.

<sup>38</sup> Pomwe iwo adafika kunyumba kwa mkulu ule wa nyumba yamapemphero Jezu adaona phiringo la wanthu omwe, ali akhalira acimbakuwa.

<sup>39</sup> Iye adapita, aciwabvundza kuti: “Thangwe ranyi muli kucita phiringu na kukuwa Mwanayu alibe kufa adandogona”.

<sup>40</sup> Pamwepo wanthuwo adayamba kumuseka. Iye adawacosa panja wentse, acitenga baba na mai wa mwanayo, na omwe akhali naye wale, acipita kucipinda kukhana mwana ule.

<sup>41</sup> Ndipo adaphata boko la mwanayo acimuuzza kuti: “Talita, kumi”. (Ndiko kulewa kuti: “Mtsikanawe, ndiri kukuuzza kuti muka”.)

<sup>42</sup> Mthawe ibodzi-bodziyo mtsikanayo adamukadi, aciyamba kufamba. Iye akhana magole khumi na mawiri. Pamwepo wanthu wale adadabwa kwene-kwene.

<sup>43</sup> Tsono Jezu adawalamula mwa mphambvu kuti bзимwebzi winango ali-yentse aleke kubzidziwa. Aciwauza kuti am'pase cakudya mtsikana ule.

*Kulambidwa kwa Jezu kuNazalee  
(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)*

<sup>1</sup> Jezu adacoka kumweko, acikafika kumui kwace pabodzi na wakupfundzira wace.

<sup>2</sup> Pomwe idafika ntsiku ya malinkhuma, Iye adayamba kupfundzisa m'nyumba ya mapembero. Wanthu azinji omwe akhamutetekera adadabwa kwene-kwene acimbalewa kuti: “Kodi mamuna umweyu adabzipfundzira kuponi bzentsenebzi? Udziwi bumwebu adabuwona kuponi? An'kwanisa tani kucita bzidabwiso tenepayu?”

<sup>3</sup> Kodi omweyu ndiye lini misiri wa matabwa ule, mwana wa Maliya? Kodi abale wace ndiwo lini Tiyago, na Zuze, na Judasi, na Simau? Ndiye lini omwe ana mfuma-kazi tinazozizi?” Na tenepo alibe kufuna kudzadziwa pomwe bza iye.

<sup>4</sup> Tsono Jezu adawauza kuti: “Mpolofiti ambalemekezedwa kumbuto zinango, kupambula kumui kwawo, pakati pa abale wace, ndipombo kunyumba kwawo”.

<sup>5</sup> Na tenepo angadacita lini bzidabwiso kumweko. Adandosanzika manja kwa wakuduwala ang'ono-ng'ono, aciwalimbisa.

<sup>6</sup> Pamwepo iye adadabwa pakuwona kuti wanthu wakumweko alibe kukhulupirira. Pambuyo pace Jezu adayenda kumii ya m'mpheapete, acimbapfundzisa wanthu.

*Jezu adatuma wakupfundzira wace khumi na awiri  
(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)*



<sup>7</sup> Jezu adacemera wakupfundzira wace khumi na awiri aciwatuma awiri-awiri. Aciwapasa mphambvu yakucosera mizimu yakuipa

<sup>8</sup> Aciwalamula kuti: “Pakuenda lekani kutenga cinthu ciri-centse, kupambula mpsimbo yokha. Lekani kutenga cakudya, ayai gumbu lakufamba nalo, ayai kobiri mukabudu.

<sup>9</sup> Mubvale xango zokha, tsono lekani kunyamula bzakubvala bziwiri”.

<sup>10</sup> Adawauza pomwe kuti: “Mungafika pamui, mucitambiriwa khalani pamwepo, mpakanthawe yanu yakucoka ikwane

<sup>11</sup> Penu kumbuto kwino wanthu an'kutambirani lini, acilamba kubva mafala yanu, pakucoka kwanu mukunkhumule pfumbi la minyendo yanu. Cimweci cin'dzakhala cizindikiro cakuti ana mulandu”.

<sup>12</sup> Tsono wakupfundzira wale adayenda, acimbalalikira wanthu kuti asandulike m'tima.

<sup>13</sup> Akhacosa mizimu yakuipa mizinji, ndipombo acimbadzoza mafuta wanthu wakudwala azinji acimbawalimbisa.

*Impfa ya Juwau M'batizi*  
(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)

<sup>14</sup> Mambo Herodi akhadabzibva bzimwebzi, thangwe mbiri ya Jezu likhadabveka kwentsekwentse. Wanthu winango akhati: “Juwau M'batizi adamuka kwa wakufa, ndipopa ali kucita bzidabwiso bzentsenebzi”.

<sup>15</sup> Tsono winango akhati: “Ayai, omweyu ni Eriya”. Winango akhati: “Uyu ni mpolofiti ninga m'bodzi wa apolofiti wakale”.

16 Pomwe Herodi adabva bzmwebzo, adati: “Adamuka kwa wakufa ule, ni Juwau omwe ndidagwata khosi”.

17 Thangwe Herodiyo kale adatuma acikunda wace kuti akam'phate Juwau, akam'mange acithusa m'kaidi. Adacita bzmwebzire thangwe ra Herodiyasi, mkazi wa Filipi, m'bale wace. Na kuti Herodi akhadamulowola mkaziyo.

18 Ndipo Juwau akhambamuuza kuti: “Nkhuponya Mtemo kupsokhonyola mkazi wa m'bale wanu”.

19 Ndipo Herodiyasi akhambawenga Juwau, na tenepopo akhafuna kuti amuphe. Tsono akhataza,

20 thangwe Herodi akhambangopa Juwau, pakudziwa kuti akhali munthu wakulungama acilungama. Ndipopo akhamkoya bwino. Akhafuna kumbabva mafala yace, ngakhale kuti akumubva tenepo, akhamala ndzeru naye.

21 Tsono pantsiku yakukondwerera kubadwa kwa Herodi, Herodiyasi adawona mphata. Herodi ule adakondza uzokoto, acicemera akulu-akulu wa boma, na akulu wakutonga acikunda, na atongi wa kuGalireya.

22 Ndipo mwana wacikazi wa Herodiyasi adapita, aciyamba kubzina. Herodi na wakucemeredwa wale adakomedwa kwene-kwene na kubzina kule. Pamwepo mambo adauza mtsikana ule kuti: “Undikumbire ciritse comwe un'funa, ine ninkupasa”.

23 Na tenepo adalumbira aciti: “Ciritse comwe undikumbira, ninkupasa, ngakhale cipande ca umambo bwangu”.

<sup>24</sup> Mtsikanayo adacoka acikabvundza mai wace kuti: “Kodi ndikakumbire ciyani?” Mai wace adati “Kakumbire msolo wa Juwau M'batizi”.

<sup>25</sup> Ndipo Mtsikana ule adabwerera mwa kankulumize kwa mambo acimuuzwa kuti: “Nin'funa kuti tsapanopa mundipase msolo wa Juwau M'batizi mu mbale”

<sup>26</sup> Na tenepo mambo Herodi adabva ntsisi kwene-kwene. Tsono thangwe ra kulumbira komwe akhadacita patsogolo pa wakucemerewa, mambo akhafuna lini kupfudza cipangano comwe adacita na mtsikana ule.

<sup>27</sup> Mwakamkulumize adatuma m'bodzi wa acikunda wace, kuti abwerese msolo wa Juwau. Mcikunda ule adayenda kukaidi, acikagwata msolo wa Juwau.

<sup>28</sup> Adauikha m'phande acidzaupereka kwa mtsikana ule, mtsikanayo nkhukauperekambo kwa mai wace.

<sup>29</sup> Wakupfundzira wa Juwau pomwe adabva bzimwebzo, adabwera acidzatenga nkhawa ire acikapendesa mucigwindza kuthenje.

*Jeju adadyesa wanthu wakupitirira bzulu bzix-anu*

*(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Juw 6:1-14)*

<sup>30</sup> Atumiki adabwerera kwa Jeju acimufotokozera bzentse bzomwe adacita na kupfundzidwa.

<sup>31</sup> Jeju adawauza kuti “Mbatiyendeni kumbuto imbapita lini wanthu, kuti mukapume pang'ono”. Adalewa terepo thangwe wanthu akhali nyalunyalu, nakuti iwo akhalibe m'pata wa kuti angadakwanisa kudya

<sup>32</sup> cadidi iwo adapita m'mwadiya acienda okha kumbuto komwe kukhalibe wanthu

<sup>33</sup> Tsono wanthu azinji adawaona pakucoka, aciwazindikira. Na tenepo adathamanga na n'gambo ire kucokera kumizinda yentse, acitoma kufika, Jezu na wakupfundzira wace wale akhanati kufika.

<sup>34</sup> Pamwe Jezu adacoka m'mwadiya, adaona mthithi ukulu wa wanthu. Adawabvera ntsisi, thangwe akhali ninga mabira yakusaya makabusa, na tenepo adayamba kuwapfundzisa bzizinji.

<sup>35</sup> Nthawe ya kumaulo wakupfundzira wace adadzamuza kuti: “Kuno nkthuthengo, ndipo kwadoka

<sup>36</sup> Auzeni wanthuwa ayende, akadye m'mii yomwe iri pafupiyi kuti akagule cakudya”.

<sup>37</sup> Tsono Jezu adawauza kuti: “Imwepo apaseni cakudya”. Iwo adati: “Tsono kuti wakwane wanthuwa, pafunika kuti tikagule pau ya kobiri za parata zikwanira madzana mawiri kuti tidzawadyese wentsewa!”

<sup>38</sup> Na tenepo Jezu adawabvundza kuti: “Muna pau zingasi? Ndokoni mukaone”. Adayenda kukaona ndipo adati: “Ziripo pau zixanu na ntsomba ziwiri”.

<sup>39</sup> Ndipo Jezu adawawuza kuti, wentse akhale pantsi kabungwe-kabungwe pakapinga.

<sup>40</sup> Cadidi wanthu wale adakhala pantsi, bungwe linango wanthu dzana, linango wanthu makumi maxanu.

<sup>41</sup> Jezu adatenga pau zixanu zire na ntsomba ziwiri zire, aciyang'ana kudzulu, acitenda Mulungu. Tsapano adayamba kugwata-gwata

pau zire, na ntsomba ziwiri acinyedza-nyedza acipereka kwa wakupfundzira wace kuti wagawire wanthu wale.

<sup>42</sup> Wanthu wentse adadya mpaka kukhuta.

<sup>43</sup> Pambuyo pace wakupfundzira wale adatenga pau zakusala na ntsomba zire acidzaza madengu khumi na mawiri.

<sup>44</sup> Wanthu omwe adadya pau zire kuwerenga amuna okha akhakwana bzulu bzixanu.

*Jezu afamba padzulu pa madzi  
(Mat 14:22-33; Juw 6:15-21)*

<sup>45</sup> Atandomala, Jezu adawauza wakupfundzira wace kuti apite m'mwadiya, atsogole kuyenda ng'ambu ire ya Betisaida. Iye akhambagonekambo mthiti ule wa wanthu kuti ayende kwawo.

<sup>46</sup> Pomwe adagonekana nawo, adakwira kuphiri kukapembera.

<sup>47</sup> Pomwe kukhayamba kudoka, mwadiya ule ukhali pakati-na-kati ya nyandza, Jezu akhali yekha kunja.

<sup>48</sup> Ndipo adawona wakupfundzira wale akhacapa mwakuneseka, thangwe akhayenda kukhacokera condzi. Imweyo ikhali nthawe ya madandakweca, Jezu adafamba padzulu pa madzi aciyenda kuna iwo acicita ninga an'funa kuwapitirira.

<sup>49</sup> Tsono wakupfundzira wale, pakumuwona acifamba padzulu pa madzi, adakumbuka kuti nciphoko, adayamba kukuwa,

<sup>50</sup> nakuti wentse pakumuona adakhala na mantha. Tsono nthawe yomweyo Jezu adawauza kuti: “Limbikani m'tima ndine, lekani kugopa”.

<sup>51</sup> Pamwepo iye adapita m'mwadiya momwe iwo akhali, ndipo condzi cidaleka. Iwo adamalidwa ndzeru

<sup>52</sup> thangwe alibe kubvesesa bwino bza kutupisidwa kwa pau zire, thangwe akhalibe nabzo thupo.

*Jezu alimbisa wakuduwala kuGenesalee  
(Mat 14:34-36)*

<sup>53</sup> Jezu na wakupfundzira wace adayambuka gombe, acifika kuGenezarete, acitsamisa mwadiya pagombe.

<sup>54</sup> Pomwe iwo adandocoka m'mwadiya, mbumba idamuzindikira Jezu.

<sup>55</sup> Adathamangira kumbuto zentse za mbali ire, aciyamba kumbabwera na wanthu wakuduwala pamacira, kumbuto komwe akhabva kuti Jezu ali uku.

<sup>56</sup> Kuli-kwentse komwe Jezu akhayenda, kumii na kumizinda, wanthu akhadzakhazika wakudwala m'misika. Acimukumbira kuti abvumize wakuduwalayo kuphata ayai kondomukhuya bzakubvala bzace. Nakuti wentse omwe akhakhuya, akhalimba.

## 7

*Miyambo*

<sup>1</sup> afalizi winango pabodzi na adziwi winango wa Mtemo, omwe adacokera kuJerusalema, adasonkhana m'uphepete mwa Jezu.

<sup>2</sup> Iwo adawona kuti wakupfundzira wace winango akhambadya cakudya na m'manja mwakuswipa (ndiye kuti akhalibe kuteweza Mtemo wa kusamba m'manja ninga momwe afalizi akhadayi wuza mbumba kuti yicite.)

<sup>3</sup> Thangwe afalizi na Ajuda wentse ambadya lini alibe kusamba m'manja na tceru, kuti akoye Mtemo wa makolo.

<sup>4</sup> Ndipo angacoka kumsika, ambadya lini wakanati kubzitsuka bzetse bzomwe wabweranabzo. Ambakoya pomwe mitemo inango mizinji yomwe makolo yawo yadawasiyira, ninga kutsuka mikhombo, bzikhalango, na bzikasi bza mkuwa [na talimba.]

<sup>5</sup> Na tenepo afalizi na amisiri wa Mtemo wale adabvundza Jezu kuti: “Thangwe ranyi wakupfundzira wanu ambakoya lini Mtemo wa makolo, tsono ambandodya napo alibe kusamba m'manja?”

<sup>6</sup> Jezu adawatawira kuti: “Imwe wanthu wacipha-maso, ncadidi bzomwe mpolofiti Izaiya adalewa pacipande ca imwe, iye adanemba kuti:

“ Mbumba imweyi imbandilemekeza  
na miromo,  
tsono mitima yawo iri kutali na Ine.

<sup>7</sup> Ambandipemba mwakusaya basa,  
pakuti ambapfundzisa  
mitemo yakucokera kwa wanthu,  
ninga ni yangu’\*.

<sup>8</sup> Jezu adapitiriza: ‘Imwe mumbasiya Mtemo wa Mulungu, mucimbakoya mitemo ya wanthu’ ”.

---

\* 7:7 Iza 29:13

<sup>9</sup> Tsono pakupitiriza mafala, Jezu adati: “Tsono imwe muna njira yanu yakucenjera yakusiyira Mtemo wa Mulungu kuti mukoye mitemo yanu.

<sup>10</sup> Nakuti Mozeji adalewa kuti: ‘Lemekeza Baba wako na mai wako,’ ndipombo kuti: ‘Wakuny-oza Baba wace ayai mai wace, bzin'funika kuti apshedwe.’

<sup>11</sup> Tsono imwe mumbati: ‘Munthu akawuza Baba wace ayai mai wace kuti: “Bzomwe ndin-gadakuthandizani nabzo ndabzipereka kuna Mu-lungu”,

<sup>12</sup> umweyo anfunika lini pomwe kuwathandiza Baba wace na mai wace.’

<sup>13</sup> Na tenepo mafala ya Mulungu imwe mum-bayasandusa yapezi, thangwe ra Mtemo wanu omwe mumbasiyirana. Ndipo mumbacita bzi-nango bzininji tenepayu”.

*Bzinthu bzomwe bzinbaipisa munthu  
(Mat 15:10-20)*

<sup>14</sup> Pambuyo pace Jezu adacemera pomwe mthithi wa wanthu ule kuti ubwere, aciti: “Tetekerani mwentsenemwe, ndipo mubvesese.

<sup>15</sup> Bzentse bzomwe bzin'coka kunja bzipipita mkati mwa munthu bzinimuswipisa lini. Tsono bzomwe bzinbacoka mwa iye ndibzo bzinimuswipisa”.

<sup>16</sup> “Omwe ana makutu yakubva, abve!”†

<sup>17</sup> Pomwe Jezu adasiya mthithi ule wa wanthu acipita m'nyumba, wakupfundzira wace adamubvundza bza mfananizo ule.

---

† **7:16** Bzakunembedwa bza manja bzinango bziribe dutswa limweri.



<sup>18</sup> Iye adati: “Kodi na imwembo mulikukhala ninga wanango wale, muli kubvesesa lini? Kodi muli kudziwa lini kuti bzetse bzakuokera kunja, na kupita mwa munthu, bzin'kwanisa lini kumuswipisa?”

<sup>19</sup> Thangwe bzin'pita lini mum'tima mwace, tsono m'mimba, pambuyo pace nkhekabzitanya kuthengo”. (Pakulewa bzimwebzi, Jesu adalamulira kuti bzakudya bzentsse wanthu angakwanise kudya.)

<sup>20</sup> Adati pomwe: “Bzomwe dzimbaswipisa munthu nidzire bzincoka m'tima mwace.

<sup>21</sup> Thangwe mkati mwa mitima wa wanthu ndimo mumbacoka ndzeru zakuipa, za ciwerewere, za kuba, za kuphana,

<sup>22</sup> upombo, kusirira, kuipa m'tima, cinyengo, bzakunyantsa, kuipidwa, kunyoza, kubzikuza, ndipombo kupusa.

<sup>23</sup> Bzakuipa bzentsenebzi bzimbacokera mkati mwa munthu, ndipo ndibzo bzimbamuswipisa”.

*Cikhulupiro ca mkazi winango  
(Mat 15:21-28)*

<sup>24</sup> Jesu adanyamuka komweko aciyenda kumphimpha ya kuTiro. Adapita munyumba inango, ndipo akhafuna lini kuti wanthu wadziwe kuti iye ali kumweko. Tsono alibe kukwanisa kubisika,

<sup>25</sup> Nakuti mkazi winango, omwe mwana wace wacikazi akhabonera na m'zimu wakuipa, adabva bza Iye. Adabwera kwa Jesu acigodama kuminyendo kwace.

<sup>26</sup> Mkaziyo akhali wakunja, wa dziko la Siro-Fenisiya. Adakumbira Jezu kuti akacose mzimu wakuipa kwa mwana wace.

<sup>27</sup> Tsono Jezu adamutawira kuti: “Ayai, alekeni wana atome adya acikhuta. Mpsabwino lini kutenga cakudya ca wana nkhuthusira tuntsidza”.

<sup>28</sup> Pamwepo mkazi ule adati: “Ncadidi, Mbuya, tsono tuntsidza tumbakhala pafupi na mbuto yakudyera tucimbadya tumisuwa tomwe wana ambataya”.

<sup>29</sup> Pamwepo Jezu adamuuzwa kuti: “Thangwe la matawiridwe yako, ndoko, mzimu wakuipa wacoka mwa mwana wako”.

<sup>30</sup> Pomwe mkazi ule adabwerera kunyumba kwace, adakawona mwana ule adagona patalimba, mzimu wakuipa ule wacoka.

### *Jezu alimbisa umkutwi na ubewewe*

<sup>31</sup> Jezu adacoka pomwe kumphimpha ire ya ku-Tiro, acipita na kuSidoni, kuyenda kuthawale la kuGalireya, adapita na pakati pa Mizinda Khumi.

<sup>32</sup> Wanthu winango adamubweresera munthu omwe akhali mkhutwi na ubewewe. Wanthuwo adakumbira Jezu kuti amulimbise pakum-sandzika manja munthu ule.

<sup>33</sup> Jezu adamucosa munthu ule pa mthithi wa wanthu acienda naye pambali. Adapitisa bzala m'makutu mwace, acipsipa mata, nkhekuya lirime lace munthu ule.

<sup>34</sup> Iye adanyang'ana kudzulu, acisisimira, acimuwuzwa kuti: “Efata!” Ndiko kulewa kuti: “Funguka!”

<sup>35</sup> Makutu ya munthu ule adafunguka, pamwepo lirime lace lidatsudzuka, aciyamba kulewa-lewa bwino

<sup>36</sup> Jezu adalumurira andzace wa munthu ule kuti: “Lekani kukawuza winango ali-yentse bzimwebzi”. Tsono napo iye akhadawaletsa, iwo adayenda acibzizimbula kwene-kwene.

<sup>37</sup> Ndipo wanthu wentse omwe akhabzibva akhadabwa kwene-kwene, aciti: “Omweyu ambacita bzentse mbzabwino. Ngakhale mkhutwi ambazilimbisa zicibva, pomwe wakusaya kulewa-lewa ambawacitisa kuti walewe-lewe”.

## 8

*Jezu adadyesa wanthu wakupitirira bzulu bzinai*

*(Mat 15:32-39)*

<sup>1</sup> Ntsiku inango, mthithi ukulu wa wanthu udagumana pomwe. Na kuwona kuti palibe cakudya, Jezu adacemera wakupfundzira wace aciwawuza kuti,

<sup>2</sup> “Ndiri kuwabvera ntsisi wanthuwa, thangwe akhala nande ntsiku zitatatu ndipo alibe cakudya.

<sup>3</sup> Ningawabweza kwawo na njala tenepa, an'dzakomoka panjira, thangwe winango acokera kutali”.

<sup>4</sup> Wakupfundzira wace adamubvundza kuti: “Wanthu azinji terepayu munthu angawanyang'anire tani cakudya cakukwanira, munthuku muno?”

<sup>5</sup> Jezu adawabvundza kuti: “Muna pau zingasi?” Iwo adatawira: “Zinomwe”.

<sup>6</sup> Pamwepo Jezu adauza mbumba ire kuti ikhale pantsi. Pambuyo pace adatenga pau zinomwe zire, acitenda Mulungu, adaigwatagwata aci-ipereka kwa wakupfundzira wace kuti agawire mbumba ire. Wakupfundzira wale adaigawira mbumba ire.

<sup>7</sup> Akhana tuntsomba pomwe tung'ono-ng'ono. Jezu adatenda Mulungu, acilamula wakupfundzira wace kuti agawire mbumba ire.

<sup>8</sup> Wentse adadya acikhuta. Adakonkhobza bza-kusala, acidzaza bzitundu bzinomwe.

<sup>9</sup> Wanthu omwe akhali pamwepo, amuna okha akhali pafupi-fupi bzulu bzinai. Jezu adadzauza mbumba kuti iyende.

<sup>10</sup> Pambuyo pace Iye na wakupfundzira wace adapita m'mwadiya aciyenda kumphimpha ya Dalamana.

*Afalizi adakumbira cizindikiro cakudabwisa  
(Mat 16:1-4; Luk 11:16,29)*

<sup>11</sup> Ndipo afalizi adayenda kuna Jezu, kukatsut-sana naye. Iwo adamukumbira kuti awawonese cizindikiro cakudabwisa cakuokera kudzulu\*. Akhandofuna kumuteyera msampha basi.

<sup>12</sup> Jezu adasisimira mum'tima aciti: “Thangwe ranyi wanthu wa tsapano lino wambafuna ku-wona cizindikiro cakudabwisa? Ncadidi ndiri kulewa kuti palibe cizindikiro cidza citika kwa mbumba iyi”.

<sup>13</sup> Na tenepo, adawasiya, acipita pomwe m'mwadiya aciyambuka ng'ambu ire.

---

\* **8:11** Cizindikiro cakuokera kudzulu: Ndiko kulewa kwakut-simikiza kuti Mulungu ndiye adamutuma.

*Bza bzakupfundzisa bzakunama bza afalizi na bza Herodi*

*(Mat 16:5-12; Luk 12:1)*

<sup>14</sup> Pakucoka wakupfundzira wa Jezu akhadayebwa kutenga pau, tsono m'mwadiyamo akhana pau ibodzi yokha.

<sup>15</sup> Ndipo Jezu adawabebesa aciti: “Bvesesani mucenjere na cakutupisa ca afalizi na ca Herodi”.

<sup>16</sup> Pamwepo wakupfundzira wale adayamba kutsutsana acimbati: “Ali kulewa bzimwebzi thangwe tiribe pau”.

<sup>17</sup> Jezu adabva bzomwe iwo akhalewa, aciwabvundza kuti: “Thangwe ranyi muli kutsutsana kuti mulibe pau? Kodi mukhanati kuzindikira ayai kubvesesa? Kodi misolo yanu njakuuma, nandi?”

<sup>18</sup> Maso munayo, tsono muniwona lini? Ndipo makutu munayo, tsono mumbabvesesa lini? Kodi imwe mun'kumbukira lini?

<sup>19</sup> Pale ndidagwata-gwata pau zixanu kuti ndidyese wanthu bzulu bzixanu, kodi mudadzaza bzitundu bzingasi bza bzakusala?” Wakupfundzira wale adati: “Bzitundu khumi na bziwiri”.

<sup>20</sup> Jezu adawabvundza pomwe kuti: “Kodi pale ndidagwata-gwata pau zinomwe na kudyesa wanthu bzulu bzinai, mudakonkhobza bzitundu bzingasi bza bzakusala?” Iwo adati: “Bzitundu bzinomwe”.

<sup>21</sup> Pamwepo Jezu adati: “Kodi mukanati kubva basi?”

*Jezu walimbisa zimola kuBetisaida*

<sup>22</sup> Jezu na wakupfundzira wace adafika kuBeti-saida. Kumweko wanthu adabwera na zimola, acimukumbira kuti amukhuye.

<sup>23</sup> Jezu adam'phata boko, acicoka naye kunja kwa mui. Adaikha mata m'maso mwa munthu ule, acimuikha boko acimubvundza kuti: “Kodi uli kuwona cinthu?”

<sup>24</sup> Munthu ule adakwiza maso acilewa: “Ndiri kuwona wanthu ali kufamba-famba, tsono wali kuwoneka ninga miti”.

<sup>25</sup> Adamuikha pomwe boko m'maso mwace. Ndipo adapenya acipola, aciyamba kuwona bwino-bwino

<sup>26</sup> Jezu adamuuzza kuti ayende kwawo, acimuwuzza kuti: “Uleke kubwerera kumui ule”.

*Kuzindikira kwa Pedru  
(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)*

<sup>27</sup> Jezu na wakupfundzira wace adayenda kumii ya kuSesaleya-Filipi. Munjira adabvundza wakupfundzira wace kuti: “Kodi wanthu ambalewa Ine ndine yani?”

<sup>28</sup> Iwo adatawira kuti: “Winango ambalewa ndimwe Juwau M'batizi, winango ndimwe Eriya, winangombo ambalewa ndimwe m'bodzi wa apolofita”.

<sup>29</sup> Pamwepo Jezu adawabvundza kuti: “Kodi imwepo, mumbati ndine yani?” Pedru adamutawira kuti: “Imwe ndimwe Krixtu”†

<sup>30</sup> Tsono Jezu adawalamula kuti waleke kuwuzza munthu winango ali-yentse bza Iye.

*Jezu ali kuleweratu bza kufa na kumuka kwace  
(Mat 16:21-23; Luk 9:22-27)*

---

† 8:29 Krixtu ayai Mesiya.

<sup>31</sup> Jezu adayamba kupfundzisa wakupfundzira wace kuti: “Mwana-wa-Munthu bzin'dzafunika kuti aboneresedwe kwene-kwene. Akulu wa Ayuda, na akulu wa azibaba wa ntsembe na amisiri wa Mtemo acidzamulamba. Iye an'dzaphedwa, tsono zingadzapita ntsiku zitatu an'dzamuka”.

<sup>32</sup> Bzimwebzi adabzilewa padeca Na tenepo Pedru adamutenga aciyenda naye pambali, aciyamba kumutsimula.

<sup>33</sup> Tsono Jezu adaceuka, acinyang'ana wakupfundzira wace winango wale, ndipo adatsimula Pedru. Adati: “Coka kwa ine, iwe Sathani! Ndzeru yako ndiyo lini ndzeru ya Mulungu, ni ndzeru ya wanthu”.

*Bza kunyamula m'tanda na kutewera Jezu  
(Mat 16:24-28; Luk 9:23-27; Juw 12:25)*

<sup>34</sup> Pambuyo pace Jezu adacemera mthithi wa wanthu pabodzi na wakupfundzira wale kuti abwere pafupi na iye, adawauza kuti: “Munthu an'funa kunditewera, abzilambe iye yekha, ndipo anyamule m'tanda wace acinditewera.

<sup>35</sup> Thangwe an'funa kupulumusa moyo wace, an'dzautaya, tsono wakataya moyo wace thangwe ra Ine na Mafala Yabwino, an'dzaupulumusa.

<sup>36</sup> Kodi ndiko kuti munthu ana phindu lanyi acikhala na bzentse bza pantsi pano, iye acitaya moyo wace?

<sup>37</sup> Munthu kuti alombole moyo wace angapereke ciyani?

<sup>38</sup> Nakuti aliwetse wa m'badwe wadzigololo na kuphonya uno, an'cita manyazi na Ine ndipombo

na mafala yangu pamaso pa wanthu, napombo ine Mwana-wa-Munthu nin'dzacita naye manyazi pomwe nin'dzabwera pabodzi na anju zakucena, na mbiri ya Baba wangu”.

## 9

<sup>1</sup> Adawauza pomwe kuti: “N'cadidi ndiri kulewa kuti alipo winango pompano omwe an'dzafa lini akanati kuwona kufika kwa Umambo bwa Mulungu na mphambvu”.

*Bza kusandulika kwa mawonekedwe ya Jezu  
(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)*

<sup>2</sup> Zatapita ntsiku zitanthatu, Jezu adatenga Pedru, Tiyyago na Juwau, acikwira nawo kuphiri litali kwa okha. Ndipo adasandusidwa Jezu pamaso pawo.

<sup>3</sup> Bzakubvala bzace bzidasanduka bzcena, bzi-ciyetima kuti mbe, kuposa momwe wakufula aliyentse padziko angadacenesera.

<sup>4</sup> Nthawe imweyo wakupfundzira wale adawona Eriya na Mozeji, alikuceza na Jezu.

<sup>5</sup> Pedru adauza Jezu kuti: “Misiri, n'bzabwino kuti ife tikhale pano. Timange bzikumbi bzipatu, cibodzi canu, cinango ca Mozeji, na cinango ca Eriya”.

<sup>6</sup> Akhalewa tenepo thangwe iye akhadziwa lini cakulewa sabwa iwo adabva mantha kwene-kwene.

<sup>7</sup> Ndipo padafika mtambo uciwampsinkha. Mumtambomo mudabveka fala kuti: “Uyu ndiye Mwana wangu omwe nimbafuna, mum'bvere”.



<sup>8</sup> Mwa cisututu, wakupfundzira wale pomwe adanyang'ana-nyang'ana, alibe kuwona wina, adandowona Jezu yekha.

<sup>9</sup> Pomwe akhabuluka m'phiri, Jezu adawaletsa kuti aleke kuwuzwa winango bzomwe adawona, mpaka Mwana-wa-Munthu amuke kwa wakufa.

<sup>10</sup> Iwo adakoya cintsintsi cire, acimbabvudzana okha-okha kuti: “Kumuka kwa wakufa ndiko kulewa tani?”

<sup>11</sup> Ndipo adambvundza aciti: “Kodi thangwe ranyi amisiri wa Mtemo ambalewa kuti Eriya an'dzakhala wakutoma kubwera?”

<sup>12</sup> Jezu adatawira kuti: “N'cadidi, Eriya an'dzayamba kubwera kuti adzakondze bzentse. Tsono, thangwe ranyi bzakunemba bzimbalewa kuti Mwana-wa-Munthu an'dzaboneressedwa kwene-kwene na kunyozewa?”

<sup>13</sup> Tsono Ine ndiri kukuwuzani kuti Eriya adafika kale, ndipo wanthu winango adacita bzentse bzomwe iwo akhafuna ninga momwe Bzakunemba bzidalewera cipande ca iye”.

*Jezu adacosa mzimu wakuipa mwa mulumbwana*

*(Mat 17:14-20; Luk 9:37-43)*

<sup>14</sup> Pomwe iwo adabwerera kwa wakupfundzira winango wale, adawona mthithi ukulu wa wanthu ukhadawazungulira ndipo Amisiri wa Mtemo akhatsutsana na wakupfundzira wale.

<sup>15</sup> Pomwe wanthu wentsenewo adawona Jezu, adadabwa kwene-kwene, ndipo adam'thamangira kukam'musa.

<sup>16</sup> Iye adawabvundza kuti: “Nandi muli kutsutsana ciani?”

17 Ndipo m'bodzi wa wanthuwo adatawira kuti: “M'pfundzisi, ndakubwereserani mwana wangu wacimuna thangwe adaphatidwa na mzimu wakuipa wakumutazisa kulewa-lewa.

18 Ndipo ukandom'phata, umbam'gwesa pantsi, aciyamba kucoka phobvu kumulomo, acimbakukuta mano, mpaka thupi gwa kuuma. Ndipo ndidakumbira wakupfundzira wanu kuti aucose, tsono adatazira”.

19 Pamwepo Jezu adawatawira kuti: “Hu! Wanthu wakusaya cikhulupiriro! Nin'dzakhala namwe mpaka lini? Ndin'dzafirira namwe mpaka lini? Ndibwereserani”.

20 Adabwera naye. Pakuwona Jezu, mzimu wakuipa udayamba kusukusa mulumbwana ule mwa mphambvu, mpaka iye pantsi khu, nkhum-babvumbvulika, acicoka phobvu kumulomo.

21 Jezu adabvundza baba wace kuti: “Bzimwe-bzi bzidamuyamba lini?” Baba wace adati: “Bzidamuyamba ali mwana.

22 Mzimu umweyu umbakhala ucimbamugwesa kawiri-kawiri. Umbam'gwesa pamoto pinango m'madzi kufuna kumupha. Penu Imwe mungakwanisa, tibvereni ntsisi, tithandizeni”.

23 Jezu adati: “Uli kuti mungakwanise, bzinthu bzentse n'bzakukwanisika kuna omwe ana cikhulupiriro”.

24 Pamwepo baba wa mwana adakuwa mwa kudandaula aciti: “Ndiri kukhulupirira. Ndithandizeni kusaya cikhulupiriro kwangu”.

25 Pomwe Jezu adawona kuti wanthu ali kuwanda pambutoyo, adawutsimula mwa ukali mzimu wakuipayo, adati: “Iwe mzimu

wakutazisa kulewa-lewa na kubva, ndiri kukuuza kuti ucoke mwa mwanayu, ndipo leka kudzapita pomwe mwa iye”.

<sup>26</sup> Mzimu ule udakuwa ucim'sukusa mwa mphambvu, ucicoka. Mwana ule adakhala ninga wafa, mpaka azinji akhambati: “Wafa”.

<sup>27</sup> Ndipo Jezu adam'phata boko acimuimisa, iye adaima.

<sup>28</sup> Pomwe Jezu adakapita m'nyumba, wakupfundzira wace adamubvundza pambali, kuti: “Ife tidatazira tani kuucosa mzimu ule?”

<sup>29</sup> Jezu adatawira kuti: “Mzimu wa mtundu umweyu ungacoke lini pakusaya kucita mpembo na kubzimana kudya”.\*

*Jezu ali kuleweratu bza kufa na kumuka kwace  
(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)*

<sup>30</sup> Jezu na wakupfundzira wace adacoka kumbuto ire ndipo adapita na kuGalireya. Iye akhafuna lini kuti wanthu adziwe komwe akhali,

<sup>31</sup> thangwe akhaphfundzisa wakupfundzira wace, acimbawati: “Mwana-wa-Munthu an'dzaperekedwa kwa wanthu, ndipo an'dzamupha. Tsono angamupha, Iye an'dzamuka pomwe zingadzapita ntsiku zitatu”.

<sup>32</sup> Tsono iwo alibe kubvesesa bzomwe iye akhalewa, ndipo akhagopa kumubvundza.

*Mkulu mbani  
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)*

---

\* **9:29** Bzakunembedwa na manja bzinango bza kale bziribe kunemba kuti: “Na kubzimana kudya”.

<sup>33</sup> Ndipo adafika kuKafaranawumi. Pomwe iye akhali m'nyumba, adawabvundza kuti: “Kodi panjira pale mukhambatsutsana ciani?”

<sup>34</sup> Wakupfundzira wale adakhala cete, thangwe bzmwe akhatsutsana bzikhali bzakuti mkulu mbani pakati pawo.

<sup>35</sup> Jezu adakhala pantsi, acicemera wakupfundzira khumi na awiri wale, aciwauza kuti: “Penu winango an'funu kukhala wakutoma, an'dzakhala wakumalizira, ndipo wakudzatumikira wentse”.

<sup>36</sup> Pamwepo adatenga mwana m'bodzi, acimukhazika pakati pawo acikumbatira, adawauza kuti,

<sup>37</sup> “Ali-yentse an'tambira mwana ninga uyu thangwe ra Ine, ali kutambira Ine, Ndipo waku-tambira Ine, ali kutambira ine na omwe adandituma”.

*Wakusaya kutsutsana nafe ngwakuphatana nafe*

*(Luk 9:49-50)*

<sup>38</sup> Juwau adawuza Jezu kuti: “Mpfundzisi, ife tidawona munthu winango acimbacosa mizimu yakuipa pakulewa dzina lanu, ndipo tidamuletsa, thangwe ambafamba lini na ife”.

<sup>39</sup> Tsono Jezu adati: “Lekani kumuletsa, thangwe palibe omwe angacite bzipadabwiso mudzina langu patsogolo pace acindinyoza.

<sup>40</sup> Sabwa wakusaya kutsutsana nafe, umweyo ngwakuphatana nafe.

<sup>41</sup> Na tenepo ule omwe an'kupasani mkombo wa madzi mudzina langu, thangwe ra kuti ndimwe wa kwa Krixtu, cadidi ndiri kulewa kuti umweyo cipo angadzasaye kutambira mabaibai”.

*Bzakuipisa**(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Penu wina angaphonyese m'bodzi wa ang'onowa wakukhulupirira ine, umweyo bzikhali bwino kuti amangiriridwe cimwala ca nyampheyo mkhosi acikam'thusa panyandza.

<sup>43</sup> Penu boko lako liri kukuphonyesa, ligwate. N'bzabwino kuti ukapite kumoyo wakusaya kumala uli wakugwatika boko, kuposa kuti ukapite una manja yentse mawiri kumoto wakusaya kumala”.

<sup>44</sup> “Kumweko kuna nkhone zakuluma zimbafa lini, ndipo moto wacembo umbathima lini”.<sup>†</sup>

<sup>45</sup> “Penu mwendo wako uli kukuphonyesa, ugwate. N'bzabwino kuti ukapite kumoyo wakusaya kumala uli wakugwatika mwendo, kuposa kuti ukathusidwe kumoto wakusaya kumala una miyendo yentse miwiri”.

<sup>46</sup> “Kumweko kuna nkhone zakuluma zimbafa lini, ndipo moto wacembo umbathima lini”.<sup>‡</sup>

<sup>47</sup> “Penu diso lako liri kukuphonyesa, licose. Ni bzabwino kuti ukapite muUmambo bwa Mulungu uli na diso libodzi lokha, kuposa kuti akakuthuse kumoto wakusaya kumala una maso yentse mawiri.

<sup>48</sup> Kumweko kuna nkhone zakuluma zimbafa lini, moto wacembo umbathima lini.<sup>§</sup>

<sup>49</sup> “Thangwe m'bodzi na m'bodzi an'dzalungidwa na moto.

---

<sup>†</sup> **9:44** Bzakunembedwa na manja bzakale bziribe dutswa limweri.    <sup>‡</sup> **9:46** Bzakunembedwa na manja bzakale bziribe dutswa limweri.    <sup>§</sup> **9:48** Iza 66:24

<sup>50</sup> Munyu ngwabwino, tsono ungaterepo wamala goso, umbadzakhala pomwe munyu? Moyo wanu ukhale na munyu, ndipo mukhale na mten-dere imwe na andzanu”.

## 10

### *Kulambana*

*(Mat 19:1-12; Luk 16:18)*

<sup>1</sup> Ndipo Jezu adanyamuka pambuto ire, adayenda kumphimpha ya kuJudeya, kumphimpha ya ng'ambu ya mkulo wa Jolodani. Ndipo wanthu azinji adadzagumana pomwe na iye. Mwa cizerewezi cace, akhawapfunzisa pomwe.

<sup>2</sup> Ndipo adafika aFalizi anango, adamubvundza kuti: “Nandi ni bzakubvumizidwa kuti munthu alambe mkazi wace?” Akhadam'bvundza tenepo kuti amunyang'anire thangwe.

<sup>3</sup> Jezu adawatawira aciti: “Ni ciani comwe Mozeji adakulamulirani?”

<sup>4</sup> Iwo adati: “Mozeji adabvumiza kuti munthu anembere mkazi wace tsamba lakulambana pat-sogolo pace amucose”.

<sup>5</sup> Jezu adati: “Mozeji adakunemberani Mtemo umweyo thangwe ra kuuma mitima kwanu.

<sup>6</sup> Koma, paciyambi pa bzentse Mulungu, adalenga wanthu, mwamuna na mkazi.

<sup>7</sup> Thangwe race mwamuna an'dzasiya baba na mai, acikaphatana na mkazi wace,

<sup>8</sup> ndipo awiriwa an'dzakhala thupi libodzi. Na tenepo ndiwo lini pomwe awiri, koma thupi libodzi.

<sup>9</sup> Na tenepo bzmowe Mulungu waphatanidza, munthu aleke kubzilekanisa”.

<sup>10</sup> Pomwe adapita m'nyumba, wakupfundzira adamubvundza Jezu bza nkhani imweire.

<sup>11</sup> Iye adatawira kuti: “Omwe an'lamba mkazi wace acikalowola winango, ali kucita upombo kuna mkazi wace.

<sup>12</sup> Bzibodzi-bodzimbo mkazi angalamba mwamuna wace, acikalowodwa na winango, na iyembo ali kucita upombo”.

### *Jezu adadalisa wana*

*(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)*

<sup>13</sup> Wanthu winango akhambabwera na wana kwa Jezu kuti awakhuye. Tsono wakupfundzira wace akhambawatsimula mwa ukali.

<sup>14</sup> Jezu pomwe adawona bzimwebzire, adakalipa aciwauza kuti: “Alekeni wanawa abwere kwa Ine. Lekani kuwaletsa thangwe Umambo bwa Mulungu n'bwa wale wakulinganira na iwowa.

<sup>15</sup> Cadidi ndiri kulewa kuti omwe an'bvuma lini Umambo bwa Mulungu ninga mwana, umweyo an'dzabupita lini”.

<sup>16</sup> Na tenepo adayamba kuwakumbatira wana wale, aciwasandzika boko na kuwadalisa.

### *Munthu nyakudala*

*(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)*

<sup>17</sup> Pomwe Jezu akhaguduka, munthu wina adam'thamangira, acim'godamira kutsogolo kwace, acimubvundza kuti: “Apfundzisi wabwino, kodi ningacite ciyani kuti ndidzatambire moyo wakusaya kumala?”

18 Jezu adamutawira kuti: “Uli kundicemereranyi wabwino? Wabwino ni m'bodzi yekha, Mulungu basi.

19 Mitemo umbaidziwa: ‘Leka kupha, leka kucita upombo, leka kuba, leka kucita umboni bwakunama, leka kunamiza andzako, lemekeza baba wako na mai wako.’ ”

20 Munthu ule adati: “Mpfundzisi, bzentsenebzi nimbabziteweza kuyambira ndiri mwana”.

21 Jezu adamunyang'ana, na lufoyi acimuuza kuti: “Ciri kukusalira cinthu cibodzi, ndoko, ukagulise cuma centse. Kobiri zentse ukapase wanthu wakusauka, ndipo un'dzatambira cuma kudzulu. Patsogolo pace ubwere, udzanditewere”.

22 Pakubva bzimwebzi, nkhope yace idadodoma, ndipo adacoka na kuneseka mum'tima thangwe akhali munthu wa cuma cizinji.

23 Jezu adanyang'ana mbali mwace, aciuzwa wakupfundzira wace kuti: “N'bzakunesa kwene-kwene kuti wacuma akapite muUmambo bwa Mulungu!”

24 Wakupfundzira adadabwa na mafalayo. Tsono Jezu adabwerezera, aciti: “Wana wangu, n'bzakunesa kwene-kwene kukapita muUmambo bwa Mulungu!

25 N'bzakupusa kuti ngamira ipite pamubo wa ntsingano kuposa kuti munthu nyakudala akapite muUmambo bwa Mulungu”.

26 Pamwepo wakupfundzira adadabwa kwene-kwene acibvundzana kuti: “Kodi angapulumuke mbani?”

27 Jezu adawanyang'anisa aciti: “Kwa wanthu



bzin'kwanisika lini, tsono kwa Mulungu n'tenepo lini, Kwa Mulungu bzentse n'bzakukwanisika”.

<sup>28</sup> Pamwepo Pedru adayamba kumuuza iye, kuti: “Onani, ife tidasiya bzentse kuti tikutewereni”.

<sup>29</sup> Jezu adatawira: “Cadidi ndiri kukuuzani imwe, kuti omwe an'siya nyumba, nkhosve, mpfumakazi, mai, baba, wana ayai minda thangwe ra Ine, ndipombo thangwe ra Mafala Yabwino,

<sup>30</sup> umweyo pantsi pano an'dzatambira bzentse bzakuwanda kwene-kwene kusiyana na kale bzomwe ni, nyumba, nkhosve, mpfumakazi, mai, wana, minda, ndipombo matsautso. Ndipo kutsogolo an'dzatambira moyo wakusaya kumala.

<sup>31</sup> Pamwepo azinji omwe ali wakuyamba an'dzakhala wakumalizira, wakumalizira an'dzakhala wakuyamba”.

*Jezu ali kulewa kacitatu bza kufa na kumuka kwace*

*(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)*

<sup>32</sup> Akhali paulendo bwa kuJerusalema, Jezu akhali patsogolo, wakupfundzira wace akhadabwa. Napombo wanthu omwe akhatewera akhana mantha. Ndipo adawacemera pomwe wakupfundzira khumi na awiriwo pambali, aci-wafokotozera bzomwe bzin'dzamucitikira.

<sup>33</sup> Adati: “Tiri paulendo bwa kuJerusalema. Kumweko Mwana-wa-Munthu ati akaperekedwe kwa akulu wa azibaba wa ntsembe na adziwi wa Mtemo. Iwo an'kamutonga na kupasa nyathwa kuti aphedwe. Ndipo an'kamupereka kwa wanthu wakunja.

<sup>34</sup> Iwo an'kamusinjirira, acikamupsipira mata, acikamuchanga ndipo acikamupha. Zingadzapita ntsiku zitatu, Iye an'dzamuka”.

*Kukumbira kwa Tiyago na Juwau*  
(Mat 20:20-28)

<sup>35</sup> Tiyago na Juwau, wana wa Zebedeu, adafendera kwa iye aciti: “Mpfundsisi, comwe tinikukumbirani, muticitire”.

<sup>36</sup> Jezu adabvundza kuti: “Mun'funa kuti ndikucitireni ciyani?”

<sup>37</sup> Iwo adati: “Tin'funa kuti pomwe mun'dzakhala mumbiri yanu, mudzatiikhe m'bodzi kuboko lanu ladidi, wina ladzere”.

<sup>38</sup> Tsono Jezu adati: “Mun'dziwa lini bzomwe muli kukumbira. Kodi imwe mungakwanise kumwera mkombo omwe ine nin'dzamwera? Ndipo imwe mungadzabatizidwe ninga momwe ine nin'dzabatizidwa?”

<sup>39</sup> Iwo adatawira kuti: “Inde, tin'dzakwanisa”. Pamwepo Jezu adati: “Cadidi, mkombo omwe Ine nin'dzamwera, imwe mun'dzaumwerambo, ndipo mun'dzabatizidwa ninga ine.

<sup>40</sup> Tsono Ine ni utongi lini bwangu kuikha munthu kuboko ladidi ayai ladzere. Mulungu ndiye adakondza mbutozo ndipo an'dzazipasa ali-yentse omwe iye angafune”.

<sup>41</sup> Pomwe anango wale khumi adabva bzimwe-bzi, adakalipira Tiyago na Juwau.

<sup>42</sup> Ndipo Jezu adawacemera kuti abwere pafupi na iye, adati: “Mun'dziwa kuti atongi wa madziko ambayakunda. Akulu-akulu wawombo ambawonesa mphambvu zawo kwa wanthu wawo.

<sup>43</sup> Tsono pakati pa imwe bzileke kukhala tenepo. Omwe an'funa kukhala mkulu, atumikire andzace.

<sup>44</sup> Ndipo omwe an'funa kukhala wakuyamba, akhale kapolo wa wentse.

<sup>45</sup> Thangwe Mwana-wa-Munthu alibe kubwera kuti adzatumikiridwe koma kuti Iye adzatumikire wanthu na kupereka moyo wace kuti alombole azinji”.

### *Jezu adapenyesa zimola*

*(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)*

<sup>46</sup> Ndipo adafika kumzinda wa Jeriko. Pomwe akhacoka mumzinda ule na wakupfundzira wace, pabodzi na mthithi wa wanthu, adagumana zimola m'bodzi wakukumbira-kumbira akhadakhala mphepete mwa njira. Munthuyo dzina lace akhacemerredwa Balitimeu, mwana wa Timeu.

<sup>47</sup> Pomwe iye adabva kuti ni Jezu wa kuNazalee, adakuwa aciti: “Jezu, Mwana wa Davidi, ndibvereni ntsisi!”

<sup>48</sup> Wanthu azinji akhamutsimula mwa ukali kuti anyamale. Tsono iye adapitiriza kukuwa aciti: “Mwana wa David, ndibverenimbo ntsisi!”

<sup>49</sup> Jezu adaima, aciwauza kuti: “Mucemereni”. Iwo adamucemera acimuza kuti: “Limba m'tima, lamuka, ali kukucemera”.

<sup>50</sup> Pamwepo iye adathusa kapote wace adamuka, acimoga, aciyenda kuna Jezu.

<sup>51</sup> Jezu adamubvundza kuti: “Un'funa kuti ndikucitire ciyani?” Zimola ule adatawira kuti: “Mpfundzisi, nin'funa kuwona”.

<sup>52</sup> Jezu adamuuzwa kuti: “Ndoko, cikhulupiriro cako cakulimbisa”. Nthawe ibodzi-bodziyo adayamba kuwona, ndipo adatewera Jezu munjira.

## 11

*Jezu ali kupita muJerusalema ninga mambo  
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Juv 12:12-19)*

<sup>1</sup> Pomwe Jezu na wakupfundzira wace akhafendera kuJerusalema, pafupi na mizinda ya Betefaje na Betanya ya pafupi na phiri ra maoliva, Iye adatuma wakupfundzira wace awiri,

<sup>2</sup> aciti: “Ndokoni m'mui omwe uli kutsogolo kwanu. Mungandopita, mukagumana kabulu kadamangiridwa, komwe kakanati kupakiridwa na munthu ali yentse. Mukakatsudzule mucikabwera nako.

<sup>3</sup> Penu wina acikakubvundzani kuti: ‘Thangwe ranyi muli kucita bzimwebzi?’ Katawireni kuti: ‘Mbuya an'kafuna, ndipo patsogolo pace an'dzakabwezera pomwe kuno.’ ”

<sup>4</sup> Panthawe yomweyo wakupfundzira wale adayenda, acikawona kabulu kadamangirira pafupi na msuwo, kunja mphephete mwa njira, ndipo adakatsudzula.

<sup>5</sup> Anango omwe akhali pamwepo adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi muli kutsudzula kabuluka?”

<sup>6</sup> Iwo adawatawira ninga momwe Jezu adawauza. Ndipo adawaleka acitenga.

<sup>7</sup> Adakatenga kabulu, acibwera nako kuna Jezu ndipo adatandika bzakubvala bzawo pamsana pakene, ndipo Jezu adapakira.

<sup>8</sup> Wanthu azinji akhambatandika bzakubvala bzawo munjira, anango akhambatandika mithawi ya miti yomwe akhambatcola m'minda.

<sup>9</sup> Wanthu omwe akhali patsogolo, na omwe akhali m'mbuyo, adakuwa kuti: “‘Ozana!’ Simbani omwe ali kubwera mudzina la Mbuya.

<sup>10</sup> Simbani Umambo bwa baba wathu David, bomwe buli kubwera mudzina la mbuya. Ozana kwa Mulungu wakudzulu!”

<sup>11</sup> Ndipo Jezu adapita muJerusalema, acikapita muNyumba ya Mulungu. Pakuti yakhali kale maulo, adanyang'ana-nyang'ana bzentse ndipo adacoka aciyenda kuBetanya pabodzi na wakupfundzira wace khumi na awiri.

*Jezu adatemberera mkuyu  
(Mat 21:18-19)*

<sup>12</sup> Mangwana yace, pomwe iwo akhacoka kuBetanya, Jezu adabva njala.

<sup>13</sup> Ndipo na patali adawona mkuyu ukhana masamba. Adayenda pafupi kuti pinango angawone nkhuyu. Ndipo adafika, alibe kuwona nkhuyu, adandokawona masamba yokha. Nakuti ikhali lini nyengo ya nkhuyu.

<sup>14</sup> Pamwepo adawuza mutiyo kuti: “Muti iwe, kuyambira lero, cipo winango ali-yentse an'dzadya lini bzisapo bzako”. Ndipo wakupfundzira wace adabva bzimwebzo.

*Kucenedwa kwa Nyumba ya Mulungu  
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Juw 2:13-22)*

<sup>15</sup> Iwo atafika kuJerusalema, Jezu adapita muNyumba ya Mulungu, aciyamba kuthotha omwe akhacita malonda m'mwemo. Adagwesa

meza zakusinthira kobiri na mipando ya wanthu wakugulisa nkhangaiwa.\*

<sup>16</sup> Akhabvumiza lini ali-yentse agwate na pacinthalo ca Nyumba ya Mulungu adanyamula cinthu.

<sup>17</sup> Ndipo akhawapfundzisa aciti: “Bzidanembedwa kuti: ‘Nyumba yangu in'dzacemerredwa Nyumba ya mapembero kwa madziko yentse.’ Tsono imwe mwaisandusa nkunde ya mbabva”.

<sup>18</sup> Pakubva bzimwebzi akulu wa azibaba wa ntsembe na adziwi wa Mtemo akhanyang'ana njira yakuti amuphe. Tsono akhabva naye mantha thangwe wanthu wentse akhadabwa nabzo bзомwe Iye akhapfundzisa.

<sup>19</sup> Kudayamba kudoka, Jezu na wakupfundzira wace adacoka mumzinda mule.

*Pfundziso la mkuyu wakutembereredwa  
(Mat 21:20-22)*

<sup>20</sup> Macibese, pakuyenda munjira, adawona mkuyu ule wauma na mizi kubodzi.

<sup>21</sup> Pamwepo Pedru pakumbuka bzire, adamuza kuti: “Mpfundzisi, onani, mkuyu omwe mudatemberera wauma”.

<sup>22</sup> Jezu adawatawira: “Khulupirirani Mulungu.

<sup>23</sup> Cadidi ndiri kukuwuzani kuti penu wina aniuza phiri iri kuti: ‘Coka apa, ukabzithuse kunyandza,’ angalewa na m'tima wakusaya kukayika, mucikhulupirira cadidi kuti bзомwe ali kulewabzo bzin'citika, na tenepo bzin'dzacitika ninga bзомwe walewa.

---

\* **11:15** Wakugulisa nkhangaiwa: Wonani mafala yakulewedwa mulivu la Mat 21:12

24 Na tenepo ndiri kukuwuzani kuti ciri centse comwe mungakumbire mwa kupemba, khulupirirani kuti mwatambira ndpo na tenepo mun'dzatambira.

25 Ndipo mungafuna kupemba, cakutoma mulekerere mwandzanu penu munaye cinthu. Mungaterepo, Baba wanu omwe ali Kudzulu an'dzakulekelerani bzakuipa bzanu”.

26 “Tsono penu imwe munilekerera lini andzanu, Baba wanu omwe ali Kudzulu an'dzakulekereranimbo lini bzakuipa bzanu”.

### *Utongi bwa Jezu*

*(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)*

27 Adabwerera pomwe kuJerusalema. Ndipo pomwe Iye akhandobzifambira m'Nyumba ya Mulungu, akulu wa azibaba wa ntsembe, na adziwi wa Mtemo, pabodzi na akulu wa Ajuda adabwera kuna iye acimubvundza kuti:

28 “Kodi utongi wakuti mumbacite bzimwebzi mudautenga kuponi? Mbani adakupasani utongi umweyu?”

29 Jezu adawatawira: “Na inembo ndicikupasani mbvundzo ubodzi. Munganditawira, ndipo nin'kuwuzani komwe ndidatenga utongi wakuti nimbacite bzimwebzi.

30 Kodi ubatizi bwa Juwau bukhali bwa kudzulu ayai bwa wanthu? Nditawireni”.

31 Ndipo iwo adabvundzana acimbatu: “Tingalewa adazitenga kwa Mulungu, umweyu anirewa kuti: ‘Kodi thangwe ranyi tsono mulibe kum'khulupirira?’

<sup>32</sup> Tsono tingalewa kuti adazitenga kwa wanthu”. Iwo akhagopa wanthu, pakuti wanthu wentse akhatawirira kuti Juwau akhali mpolofita.

<sup>33</sup> Na tenepo adamutawira Jezu kuti: “Tin'dziwa lini”. Iye adawatawira kuti: “Na inembo nin'kuwuzani lini komwe ndidautenga utongi wakuti nimbacite bzimwebzi”.

## 12

### *Mathere ya mulimi*

*(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)*

<sup>1</sup> Patsogolo pace Jezu adawatsikira mathere. Adati: “Mwamuna m'bodzi adalima dimba la uva acimanga litsito kuzungulira dimbalo. Adacera dindi lakupsinyira uva, acimanga gota lakukhalilira dimbalo. Patsogolo pace adapasa alimi anango acipangana nawo kuti akabvuna ambam'pase bzisapo bzace. Ndipo iye adacoka mudzikomo.

<sup>2</sup> Nthawe yakubvuna yatakwana, mwenekaciro adatuma wabasa wace kwa alimi wale kuti akatambire bzisapo bzace.

<sup>3</sup> Tsono iwo adaphata wabasa ule acim'menya ndipo acimubweza alibe cinthu.

<sup>4</sup> Mwenekaciro ule adatuma wabasa winango tsono alimi wale adam'tema mumsolo acimunyazisa.

<sup>5</sup> Ndipo mwenekaciro ule adatuma wabasa winango iwo adamupha. Adacita bzibodzi-bodzi na wabasa azinji, winango adawamenya aciwapweteka, wina adawapha”.

<sup>6</sup> “Mwenekaciro ule adasala na mwana wace m'bodzi wapamtima. Ndipo patsogolo pace



adadzam'tuma kuna iwo. Adakumbuka kuti: 'Mwana wangu, an'kamulemekeza' ”.

<sup>7</sup> “Ndipo alimi wale adayamba kuwuzana kuti: ‘Omweyu ndiye nyanthaka wace, mbatimuphe kuti idzakhale yathu’.

<sup>8</sup> Cadidi adamuphata, acimupha acimuthusa kunja kwa dimbalo”.

<sup>9</sup> “Kodi mwenekaciro wa dimba an'dzacita ciyani? An'dzabwera aciwapha alimiwo, dimba lire acipasa anango.

<sup>10</sup> Kodi mulibe kulewenga bzomwe bzakunemba bzimbalewa?”

Bzimbatu: “Mwala omwe amisiri wakumanga nyumba adaulamba ndiwo wadzakhala mwala wakufunika.

<sup>11</sup> Mbuya Mulungu ndiye adacita, ndipo ni cidabwiso kwa ife”.\*

<sup>12</sup> Ndipo akulu wa Mayuda adadziwa kuti mathereyo akhayezerera iwo. Ndipopo adafuna kum'manga Jezu, tsono akhagopa mthithi wa wanthu. Ndipo iwo adandocoka acimuleka.

*Kupima msonkho*

*(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)*

<sup>13</sup> Wanthu wa bungwe la afalizi, na winango wa phati ra Herodi adatumidwa kuti akatape mkanwa Jezu.

<sup>14</sup> Iwo adafika aciti: “Mpfundzisi, tin'dziwa kuti imwe ndimwe wakulungama, ndipo mulibe lubvera. Mumbanyang'ana lini kuti uyu mbani,

---

\* **12:11** Mas 118:22-23

ndipo mumbapfundzisa njira ya Mulungu cadidi. Kodi kumbvumizidwa kuti timbapime msonkho kwa mambo wa kuRoma, ayai ne?

<sup>15</sup> Timbapimedi ayai tileke?” Tsono Jezu pakudziwa ndzeru zawo zaciphamaso, adati: “Thangwe ranyi mudiyeza utowa? Ndipaseni kobiri ibodzi kuti ndiione”.

<sup>16</sup> Iwo adam'pasa kobiri ire. Ndipo iye adawabvundza kuti: “Kodi nkhopeyi njayani, ndipo dzinali ndayani?” Iwo adatawira: “Ni bza Seza”.

<sup>17</sup> Pamwepo Jezu adawauza kuti: “Ehedi! Perekani bza Seza kwa Seza, bza Mulungu kwa Mulungu”. Pakubva bzimwebzi adadabwa naye.

### *Kumuka kwa wakufa*

*(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)*

<sup>18</sup> Pamwepo aSadusi anango omwe ambati palibe an'dzamuka kwa wakufa, adafendera kwa Jezu, acimbvundza kuti:

<sup>19</sup> “Mpfundzisi, Mozeji adatinembera kuti: ‘Penu munthu akafa, acisiya mkazi, alibe naye mwana, m'bale wa wakufayo apite nthaka kuti abalire m'bale wace ule omwe adafa.’

<sup>20</sup> Akhalipo wanthu anomwe paubale bwawo. Wakuyamba adalowola, adafa alibe kusiya mwana.

<sup>21</sup> Waciwiri adapita nthaka, na iyembo adafa ne kusiya mwana. Bzibodzi-bodzi, bzidacitika kuna wacitatu.

<sup>22</sup> Mpaka anomwe wentse adafa alibe kusiya wana. Pakumalizira mkaziyo adadzafambo.

<sup>23</sup> Kodi pantsiku yakudzamuka kwa wakufa, mwenekaciro mkaziyo an'dzakhala uponi?

Thangwe la kuti abale anomwe wale wentse akhadamulowola”.

<sup>24</sup> Jezu adawatawira kuti: “Ndipopa mumbaphonya thangwe ra kusaya kudziwa bzakunemba ndipo na mphambvu za Mulungu.

<sup>25</sup> Na tenepo pakumuka kwa wakufa, palibe kulowolana. Wentse an'dzakhala ninga anju za Kudzaulu.

<sup>26</sup> Tsono bzakuti wanthu an'dzamuka kwa wakufa, kodi mulibe kulewenga mulivu la Mozeji, pomwe pali kulewa bza citsamba cakugaka? Mulungu adamuwuza Mozeji kuti: ‘Ine ndine Mulungu wa Abrahamu, Izaki, na Jakobo.’

<sup>27</sup> Ibzi bziri kulatiza kuti Mulungu ni mulungu lini wa wakufa, ni mulungu wa wamoyo. Imwepo muli kuphonyeka”.

### *Mtemo ukulu*

*(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)*

<sup>28</sup> Mdziwi m'bodzi wa Mtemo, adabva kutsutsana kwawo. Pomwe adawona kuti Jezu adawatawira bwino Asaduseyu wale, adafendera adabvundza aciti: “Kodi mwa mitemo yentse, ukulu ni uponi?”

<sup>29</sup> Jezu adamutawira kuti: “Mtemo ukulu nguyu: ‘Bvani, aljirayeri! Mbuya, Mulungu wathu, ndiye Mulungu m'bodzi yekha.

<sup>30</sup> Funa Mbuya, Mulungu wako, na m'tima wako wentse, na moyo wako wentse, na ndzeru zako zentse, na mphambvu zako zentse.’

<sup>31</sup> M'temo waciwiri nguyu: ‘Funa mwandzako ninga momwe umbabzifunira iwe wekha.’ Palibe Mtemo winango ukulu wakuposa mitemo imwei”.

<sup>32</sup> Mdziwi ule wa Mtemo adati: “Mwatawira bwino, mpfundzisi. Ninga mwalewa, ncadidi kuti Mulungu ni m'bodzi yekha ndipo palibe winango.

<sup>33</sup> Ndipombo umufune na m'tima wentse, na ndzeru zentse, na mphambvu zentse, ndipombo funa mwandzako ninga umbabzifunira iwe wekha, bzimwebzi mpsabwino kuposa kupereka ntsembe zakutentha na ntsembe zinango zentse”.

<sup>34</sup> Jezu adawona kuti munthuyo adatawira na udziwi. Ndipo adamuwuza kuti: “Iwe uli lini kutali na Umambo bwa Mulungu”. Kuyambira pamwepo pakhalibe winango wakulimba m'tima kuti amubvundze.

*Krixtu ni Mwana wa David  
(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)*

<sup>35</sup> Pomwe Jezu akhaphfundzisa muNyumba ya Mulungu, adabvundza: “Kodi adziwi wa Mtemo ambalewa kuti Krixtu ni mwana wa David?”

<sup>36</sup> David adati mwa Mzimu Wakucena kuti:

“ Mbuya adalewa kuna Mbuya wangu kuti:

Khala kuboko langu lamadidi mpaka ndiikhe anyamadulanthaka wako pantsi pa ndzayo zako<sup>†</sup>.

<sup>37</sup> David caiye, ambacemera Krixtu kuti Mbuya. Angakhale tani mwana wace?”

Wanthu azinji akhatetekera na kukomedwa kwene-kwene pakubva mafala yace.

*Jezu adacenjeza wanthu bza adziwi wa Mtemo  
(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)*

---

<sup>†</sup> 12:36 Mas 110:1

<sup>38</sup> Pomwe Jezu akhawapfundzisa, adati: “Cenjerani nawo adziwi wa Mtemo. Ambafuna kuyenda adabvala bzakubvala bzitali nakuti ale-mekezedwe pamiseu.

<sup>39</sup> Ambafuna mbuto yakutsogolo m'nyumba zamapembero, ndipombo mbuto zakule-mekezeka pazokoto.

<sup>40</sup> Ndipo ambawadyera nthaka za amansiwa, acimbacita mapembero matali-matali mwakunamiza. Wanthu omwewo andzapasidwa nyathwa ikulu”.

*Cakupereka ca mansiwa m'bodzi  
(Luk 21:1-4)*

<sup>41</sup> Ntsiku inango, Jezu akhadakhala pafupi na ntsengwa yakuikhira kobiri za ntsembe muNyumba ya Mulungu. Akhanyang'anisisa momwe wanthu akhaperekera kobiri zawo. Wanthu azinji nyakudala akhathusa kobiri zizinji.

<sup>42</sup> Tsono padafika mansiwa m'bodzi, adathusa tukobiri tuwiri twakukwanira kwadrante‡ ibodzi.

<sup>43</sup> Ndipo Jezu adacemera wakupfundzira wace aciwauza kuti: “Ncadidi ndiri kulewa kuti mansiwa wakusaukayu wathusa kuposa wanthu wentsewa omwe ali kuthusa kobiri muntsengwa.

<sup>44</sup> Thangwe winangowa andothusa bzomwe atapa pa bzizinji anabzo. Tsono mkaziyu, mwa kusauka kwace, wathusa bzentse bzomwe akhali nabzo, napo bzomwe bzingadamuthandiza pamoyo wace”.

---

‡ **12:42** Kwadrante ni dzina la kobiri ing'ono ya kuRoma.

# 13

*Jezu adadziwisa bza kupfudzidwa kwa Nyumba ya Mulungu*

*(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)*

<sup>1</sup> Pomwe Jezu akhacoka kuNyumba ya Mulungu, m'bodzi wa akupfundzira wace adamuwuza kuti: “Mpfundzisi, onani minyalayi na nyumbazi”.

<sup>2</sup> Jezu adamuwuza kuti: “Kodi uli kuziwona nyumba zikulu-zikuluzi zentsenazi? Pan'dzasala lini mwala padzaulu pamwala undzace, yentseneyi in'dzagumulidwa”.

*Mphitca na kubonera*

*(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)*

<sup>3</sup> Jezu adakhala pantsi paphiri la Olivera kut-sogolo kwa Nyumba ya Mulungu. Ndipo Pedru, Tiyago, Juwau na Andereya adamubvundza paokha kuti,

<sup>4</sup> “Tiwuzeni bzimwebzi bzin'dzacitika lini? Tin'dzawona cizindikiro canyi kuti bziri pafupi kucitika?”

<sup>5</sup> Pamwepo Jezu adawawuza kuti: “Cenjerani kuti wina ali-yentse aleke kukupumpsani.

<sup>6</sup> Thangwe azinji an'dzabwera mudzina langu acimbadzalewa kuti: ‘Krixtu ndine.’ Ndipo wan'dzasoceresa wanthu azinji.

<sup>7</sup> Mukadzabva nkhondo ayai ntabva-tabva wa nkhondo, lekani thupo. Bzimwebzi bzin'funika kuti bzidzacitike, tsono cimaliziro cikanati kufika.

<sup>8</sup> Madzinda yakusiyana-siyana yan'dzasandukirana. Madziko yakusiyana-siyana yan'dzamenyana nkhondo. Mbuto

zakusiyana-siyana zin'dzatekenyeka, ndipo kun'dzakhala njala. Tsono bzimwebzi bzijdzakhala ninga kubvulumukidwa kwa mai wa pathupi.

<sup>9</sup> “Cenjerani! Wanthu an'dzakuperekani kumbuto za kutongera mirandu, ndipo an'dzakuchangani m'nyumba zamapemphero. Mun'dzawonekera kwa atongi na kwa azimambo thangwe ra Ine kuti mukandicitire umboni.

<sup>10</sup> Ndipo bzakufunika kuti Mafala Yabwino ya yambe kulewedwa kwa wanthu wa madzinda yentse.

<sup>11</sup> Ndipo angadzakuphatani acikuperekani pamphala, lekani kudzakhala na thupo kuti: ‘Kodi tikalewe ciyani?’ Mun'kalewa bzomwe Mulungu an'kakuwuzani panthawe yomweyo. Thangwe ndimwe lini mun'dzalewa-lewa. Mzimu Wakucena ndiwo un'dzalewa-lewa.

<sup>12</sup> M'bale an'dzapereka m'bale wace kuti apshedwe. Baba, mwana wace. Wana an'dzasandukira azibaba wawo mpaka kuwaphesa.

<sup>13</sup> Mun'dzawengedwa na wanthu wentse thangwe ra dzina langu. Ndipo omwe an'dzalimbika mpaka pakumalizira, ndiye an'dzapulumuka”.

*Cakunyantsa cakugopswa*

*(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)*

<sup>14</sup> “Mukawona cakudzonga cidaima pambuto yomwe cin'funika lini kuti cikhale. (Wakulewenga, abvesese!) Pamwepo omwe wali muYudeya adzathawire kumapiri.

15 Omwe ali pacigota, abuluke athawiretu. Aleke kupita m'nyumba kuti akatenge cinthu.

16 Omwe ali kumunda, aleke kubwerera kunyumba kuti akatenge bzakubvala.

17 Tsoka kwa akazi omwe an'dzagumanizidwa ana pathupi na wakumamisa wana ntsiku zimwezo.

18 Mupembe kuti bzimwebzi dzileke kudzakuwonekerani panyengo ya mphepo

19 thangwe pantsiku zimwezo yan'dzawoneka mabvuto yomwe yakanati kuwoneka kucokera paciyanbi ca dziko lapantsi mpaka lero, ndipo yan'dzawoneka lini pomwe.

20 Na tenepo Mbuya angadasaya kuzipunguza ntsikuzo, palibe omwe angadapulumuka. Tsono Mulungu adazipunguza thangwe ra wanthu omwe iye adasankhula.

21 “Na tenepo, winango angadzakuwuzani kuti: ‘Ali pano Krixtu,’ ayai ‘Uyo ali apo.’ Lekani kudzam'bvera

22 thangwe kun'dzawoneka wanthu wakunama an'dzalewa kuti: ‘Ndine Krixtu’ pinango kuti: ‘Ndine mpolofiti.’ Wanthuwo acimbadzacita mabasa yamphambvu ndipombo bzinthu bzakudabwisa kuti bzingadzakwanisika adzasocerese napo wakusankhulidwa na Mulungu.

23 Ndipo imwe khalani na tceru. Ine ndakuwuzani bzentsenebzi bzikhanati kuti bzicitike”.

*Kubwera kwa Mwana-wa-Munthu  
(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)*

24 “Ntsiku zimwezo, mabvutoyo yangadzamala,



“ ‘Dzuwa lin'dzathima,  
 mwezi un'dzaleka kugaka.  
 25 Nyenyezi zin'dzagwa kucokera kudzaulu,  
 ndipo mphambvu za kudzaulu  
 zin'dzatekenyeka’\* .

26 “Pamwepo an'dzawona Mwana-wa-Muntu ali kubwera m'mitambo na mphambvu zikulu na ulemerero.

27 Iye an'dzatuma anju zace kuti akagumanize wakusankhulidwa wace kucokera kudziko lentse zomwe ni, kudzaulu, kunyantsi, kumabva dzuwa, na kumadokero.

*Pfundziso la mkuyu*  
*(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)*

28 “Pfundzirani kuna mkuyu. Mukawona kuti mithawi yace yayamba kuswipirira ndipo masamba yali kufundira, mumbadziwe kuti mayindza yafendera.

29 Na tenepo mungadzawona bziri kucitika, mudzadziwe kuti Mwana-wa-Munthu ali pafupi, ali pamsuwo caipo.

30 Cadidi ndiri kulewa kuti bzentsenebzi bzin'dzawoneka mbadwe uno ukanati kufa.

31 Kudzulu na dziko lapantsi bzin'dzamala, tsono mafala yangu yan'dzamala lini cipo”.

*Ntsiku yakumaliza in'dziwika lini*  
*(Mat 24:36-44)*

32 “Ndipo ntsiku na nthawe yace, palibe omwe aniidziwa. Anjo za kudzaulu zin'dziwambo lini. Napo Mwana an'dziwambo lini. Aniidziwa ni Baba ekha basi.

---

\* 13:25 Iza 13:10, 34:4

<sup>33</sup> Cenjerani! Khalani wakupenya thangwe mun'dziwa lini nthawe in'dzakwana lini.

<sup>34</sup> Bzin'dzakhala ninga mwenekaciro-nyumba omwe adacoka aciyenda ulendo. Ambasiya bzinthu m'manja mwa akapolo wace, ali-yentse na basa lace, ndipo ambawuza mulindiri kuti akhale wakupenya.

<sup>35</sup> Khalani wakupenya thangwe mun'dziwa lini nthawe yomwe mwenekaciro wa nyumba an'dzabwera. Penu ni mauilo, penu ni pakati pausiku, penu ni congwe wakuyamba, ayai madandakweca.

<sup>36</sup> Kuti angakwanise kudzabwera mwa cisututu, aleke kudzakugumanani mudagona.

<sup>37</sup> Bzomwe ndiri kulewabzi, ndiri kuwuza mwentse, kuti Khalani mudapenya”.

## 14

### *Kupangana mpfundo za kupha Jezu*

*(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Juw 11:45-53)*

<sup>1</sup> Zikhadasala ntsiku ziwiri kuti ufike msinda wa Paxkwa na ntsiku yakudya pau yakusaya cakutupisa. Akulu wa azibaba wa ntsembe na adziwi wa Mtemo akhanyang'ana mpata wakuti amphate Jezu mwaciwembo, acimupha.

<sup>2</sup> Tsono akhati: “Bzimwebzi tireke kubzicita panthawe ya cikondwereso kuti mbumba ileke kundzacita phokoso”.

### *Mkazi winango an'dzoza Jezu kuBetanya*

*(Mat 26:6-13; Juw 12:1-8)*

<sup>3</sup> Jezu akhali kuBetanya akhadakhala pameza, munyumba ya Simau nyamapere, adabwera mkazi m'bodzi akhadanyamula ntsupa ya girazi,

yamafuta yakununchira yakucokera kumuti wa narido ya ntsengwa ikulu. Mkaziyo adaswa ntsupa ire, acitsanurira mumsolo mwa Jezu.

<sup>4</sup> Ndipo wanthu winango adaipidwa nabzo aciuzana kuti: “Thangwe ranyi kuyadzonga tenepa mafuta yakununchira?”

<sup>5</sup> Angadayagulisa na ntsengwa yakupitirira kobiri zicena za nzayaya madzana matatu, acikapasa wakusauka” Na tenepo wanthuwo adamfumira.

<sup>6</sup> Tsono Jezu adati: “Mulekeni mkaziyu, muli kumuneseranyi? Iye wandicitira basa labwino.

<sup>7</sup> Thangwe wanthu wakusauka munawo nthawe zentse, pomwe mun'funa kuwacitira bza lufoi, mungakwanise kuwacitira. Tsono Ine mun'dzakhala lini nande nthawe zentse.

<sup>8</sup> Omweyu wacita bzomwe angadakwanisa kucita. Wadzozerau thupi langu likanati kuikhidwa kuthenje.

<sup>9</sup> Cadidi ndiri kukuuzani kuti kuli-kwentse padziko lapantsi komwe kungadzalalikiidwe Mafala Yabwino, bzipidzafokotozedwambo bzomwe mkaziyu wacita kuti wanthu wamukumbukire”.

*Judasi ali kupangana na akulu wa Ajuda bza kupereka Jezu*

*(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)*

<sup>10</sup> Judasi Isikaliyoti, m'bodzi wa wakupfundzira khumi na awiri wale, adayenda kwa akulu wa azibaba wa ntsembe kuti akapereke Jezu kuna iwo.

<sup>11</sup> Pomwe iwo adabva bzipidzafokotozedwambo ndipo adapicira kuti an'dzamupasa kobiri.

Pamwepo iye adayamba kunyang'ana mpata kuti apereke Jezu.

*Jezu an'cita uzokoto wa Paxkwa na wakupfundzira wace*

*(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Juw 13:21-30)*

<sup>12</sup> Pantsiku yakutoma ya msinda wa pau zakusaya cakutupisa, ntsiku yomwe wanthu akhambapha mwana wa bira pakucita cikondwereso ca Paxkwa, wakupfundzira wa Jezu adamubvundza kuti: “Kodi tikakukondzereni kuponi mbuto yakudyera uzokoto wa Paxkwa?”

<sup>13</sup> Jezu adatuma awiri mwa wakupfundzira wace, aciwauza kuti: “Ndokoni mumzindamu. Mun'gumana na mwamuna adanyamula mtsuko wa madzi. Mum'tewere.

<sup>14</sup> Ndipo komwe an'kapita, mukauze mwenekaciro wa nyumba kuti: ‘Misiri ali kubvundza kuti, kodi n'ciponi cipinda cangu cakuti ndidzadyere uzokoto wa Paxkwa na wakupfundzira wangu?’

<sup>15</sup> Iye an'kakuwonesani cipinda cikulu capadza-ulu momwe akondza bzentse, mukatikondzere momwemo”.

<sup>16</sup> Wakupfundzira wale adayenda acipita mumzinda mule. Adabziwona ninga momwe Jezu adawauzira ndipo adakondza bza uzokoto bwa Paxkwa.

<sup>17</sup> Kwatadoka, Jezu adabwera na wakupfundzira wace khumi na awiri wale.

<sup>18</sup> Pomwe akhadakhala pantsi acimbadya, Jezu adati: “Cadidi ndiri kulewa kuti mbodzi mwa

imwe, omwe alikudya nande, an'dzandipereka kwa nyamadulanthaka wangu”.

<sup>19</sup> Wakupfundzira adabva acidodoma. M'bodzi na m'bodzi adamubvundza kuti: “Kodi ningakhale ine?”

<sup>20</sup> Jezu adawatawira kuti: “Ni m'bodzi wa khumi na awirimwe omwe ali kuikha boko mundirowo pabodzi nande.

<sup>21</sup> Cadidi Mwana-wa-Munthu ali kukaphedwa ninga momwe bzidanembedwa. Tsono ana tsoka omwe an'kapereka Mwana-wa-Munthuyo. Bzikhali bwino kwa munthu umweyo angadasaya kubadwa”.

### *Bza phasikaya Mbuya*

*(Mat 26:26-30; Luk 22:15-20; 1aK 11:23-25)*

<sup>22</sup> Ndipo pomwe iwo akhambadya, Jezu adatenga pau, aciidalisa, adagwata-gwata, acipasa wakupfundzira, ndipo adati: “Phatani, iri ni thupi langu”.

<sup>23</sup> Patsogolo pace adatenga mkombo acidalisa, adaupereka kwa wakupfundzira, acimwa wentse.

<sup>24</sup> Ndipo adawauza kuti: “Uyu ni mulopa wangu wa pangano la kulumbira. Mulopa omweyu ndin'dzawutaya thangwe la wanthu azinji.

<sup>25</sup> Cadidi nin'kuuzani kuti, nin'dzamwa lini cakumwa ca muti wauvaci, mpaka ntsiku yomwe nin'dzamwa cipisa muUmambo bwa Mulungu”.

<sup>26</sup> Ndipo adaimba nyimbo yakulemekeza Mulungu, adacoka aciyenda kuPhiri la Olivera.

### *Jezu ali kuleweratu kuti Pedru an'dzamulamba*

*(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Juw 13:36-38)*

27 Patsogolo pace Jezu adauza wakupfundzira wace kuti: “Mwentsenemwe usiku buno mun'disiya mucibwerera thangwe bzipanem-bedwa kuti: ‘Nin'dzapweteka makabusa ndipo mabira yan'dzabalalika.’

28 Tsono ndikadzamuka kwa akufa, nin'dzatsogola kuyenda kuGalireya”.

29 Ndipo Pedru adati: “Napo wentse wakusiyeni acibwerera, ine nibwerera lini cipo”.

30 Tsono Jezu adamuza kuti: “Cadidi ndirikukuza kuti lero usiku buno, congwe akanati kulira kawiri, un'dzandilamba katatu kuti un'ndidziwa lini”.

31 Pamwepo Pedru adagigimira kuti: “Napo bzipifunika kufa namwe pabodzi, cipo ningadzakulambeni kuti nin'kudziwani lini”. Anangowo wentse adalewabo bzibodzi-bodzi.

*Pemphero la Jezu kuGesemani  
(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)*

32 Jezu adayenda na wakupfundzira wace kumbuto ibodzi, ikhacemerewa Getsemani. Pomwe adafika, Jezu adauza wakupfundzira wace kuti: “Bakakhalani pano, Ine ndikapembe”.

33 Jezu adatenga Pedru, Tiyago na Juwau. Iye adayamba kubva mantha makulu acidodoma.

34 Adawauza kuti: “Mzimu wangu ngwaku-dodoma mpaka kufa. Khalani mudapenya pano”.

35 Adayenda patsogolo pang'ono, adagodama pantsi, acipemba kuti penu n'bzakukwanisika nthawe yakugoswa ire imupitirire.

36 Adapemba kuti: “Aba, Baba, bzinthu bzentse bzingakwanisike kwa imwe. Mucose mkombo

wa matsautsoyu kwa ine, tsono lekani kucita bzmowe ine ninfuna, citani cifuniro canu”.

<sup>37</sup> Atabwerera kuna wakuphunzira wace adawagumana adagona. Ndipo iye adabvundza Pedru kuti: “Simau, uli kugona kodi? Cadidi watazira kukhala udapenya panthawe ibodzi yokha?

<sup>38</sup> Khalani mudapenya mucimbapemba, kuti muleke kuyezedwa na bzakuipa. Cadidi mzimu uli kufuna, tsono thupi lawofoka”.

<sup>39</sup> Adayenda pomwe kapemba na mafala mabodzibodzi yale.

<sup>40</sup> Pomwe adabwerera, adawagumana adagona, thangwe bzikhope bzawo bzikhadalemedwa na tulo. Na tenepo iwo adasaya cakumtawira.

<sup>41</sup> Pomwe adabwerera kacitatu, adati: “Kodi muli kugona na kupuma? Bzakwana. Nthawe ire yakwana, Mwana-wa-Munthu ali kukaperekedwa kwa wanthu wakuipa.

<sup>42</sup> Mukani, mbatiyende. Onani wa kundipereka kwa nyamadulanthaka ule, wafika”.

### *Jezu an'phatidwa*

*(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Juw 18:2-12)*

<sup>43</sup> Jezu akanati kumaliza kulewa-lewa, nthawe yomweyo adafika Judasi, m'bodzi wa wakupfundzira khumi na awiri wale. Adabwera na mthithi wa wanthu akhadanyamula bzisenga na mabonga. Wanthuwo adatamidwa na akulu wa azibaba wa ntsembe na adziwi wa Mtemo na akulu wa Ajuda.

<sup>44</sup> Wakudzam'pereka ule akhadawauza cizindikiro ca kuti: “Omwe nin'kapsompsonayo,

ngumweyo. Mun'kam'phate mun'ciyenda naye, lekani kamuleka”.

<sup>45</sup> Pomwe Judasi adabwera, adandofika pana Jezu adati: “Misiri!” Ndipo adamumpsompona.

<sup>46</sup> Ndipo wanthu wale adam'phata Jezu acim'manga.

<sup>47</sup> Tsono mbodzi mwa wakupfundzira omwe akhali naye pamwepo, adasolola cisenga cace, adapweteka wabasa wa mkulu wa azibaba wa ntsembe, ndipo adam'gwata khutu.

<sup>48</sup> Tsono Jezu adawabvundza wanthu wale kuti: “Mwandibwerera na bzisenga na mabonga kudzandimanga ninga ndine mbava?”

<sup>49</sup> Ntsiku zentse ndikhakhala namwe ndicimbapfundzisa muNyumba ya Mulungu, imwe nee kundiphata. Tsono bzimwebzi bzakukwanirisa bzomwe bziphanembedwa”.

<sup>50</sup> Pamwepo wakupfundzira wace wentse adamsiya acibwerera.

<sup>51</sup> Mulumbwana m'bodzi akhadafunika ciriya akhatewera Jezu. Wanthu wale akhafuna kuphata,

<sup>52</sup> tsono iye adaikopola nguwo ire, acithawa ali pezi.

### *Jezu kuMbuto ya akulu wa aJuda*

*(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Juw 18:13-14,19-24)*

<sup>53</sup> Ndipo iwo adatenga Jezu aciyenda naye kunyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe. Kumweko kukhadagumana wentse akulu wa azibaba wa ntsembe na akulu wa Ajuda, na adziwi wa Mtemo.



<sup>54</sup> Pedru akhamutewera Jesu na patali, mpaka iye adakapitambo kuseri kwa nyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe kule. Adakhala pantsi pabodzi na walindiri aciwotha moto.

<sup>55</sup> Akulu wa azibaba wa ntsembe wale na wentse akulu wa mbuto ikulu ya Ajuda akhanyang'ana umboni wakupasa mulandu Jesu kuti amuphe. Tsono alibe kuuwona.

<sup>56</sup> Azinji akhambalewa bzakumunamizira. Tsono umboni bwawo bukhavverana lini.

<sup>57</sup> Winango adaima aciyamba kumbalewa bza-kunama,

<sup>58</sup> aciti: “Munthu uyu ife tidamubva acimbalewa kuti: ‘Ine nin'dzapfudza Nyumba ya Mulunguyi yakumangidwa na wanthu. Ndipo muntsiku zitatu nin'dzamanga inango yakusaya kumangidwa na wanthu.’ ”

<sup>59</sup> Napo tenepoyo uboni bwawo bukhavverana lini.

<sup>60</sup> Ndipo mkulu wa azibaba wa ntsembe adaima pamaso pawo, acibvundza Jesu kuti: “Kodi ulibe cakutawira? N'bziponi bзомwe wanthuwa wali kukunamizira?”

<sup>61</sup> Jesu adanyamala. Alibe kudzatawira pomwe. Pamwepo mkulu wa azibaba wa ntsembe ule adabvundza pomwe kuti: “Kodi ndiwe Krixtu Mwana wa Mulungu wakusimbiwa?”

<sup>62</sup> Jesu adatawira kuti: “Inde, ndine. Ndipo mun'dzawona Mwana-wa-Munthu adakhala kuboko ladidi la Mulungu wamphambvu zentse. Mun'dzamuwona ali kubwera m'mitambo yakudzulu”.

<sup>63</sup> Pamwepo mkulu wa azibaba wa ntsembe ule adang'amba bzakubvala bzace, acilewa:

“Tin'funiranyi pomwe mboni?

<sup>64</sup> Mwabzibera mwekha kunyoza Mulunguku. Tsono muli kukumbuka tani?” Wentse adalamulira kuti bzin'funika kuti apshedwe.

<sup>65</sup> Winango adayamba kumupsipira mata acimumpsinkha m'maso acimbam'menya na mafaiti, acimbam'bvundza kuti: “Vima!” Ndipo alindiri wale adayambambo kum'menya na mbama.

*Pedru an'lamba Jezu*

(*Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Juw 18:15-18,25-27*)

<sup>66</sup> Pedru akhali panyumba ya pantsi ya mbuto yakutongera mirandu. Padafika Mtsikana m'bodzi kapolo wa mkulu wa azibaba wa ntsembe.

<sup>67</sup> Pomwe adawona Pedru alikuwotha moto, adamuyang'anisisa aciti: “Na iwembo ukhali na Jezu wa kuNazaleyo”.

<sup>68</sup> Tsono Pedru adalamba, adati: “Ndin-imudziwa lini, napo bzomwe ulikulewa ndiri kubzidziwa lini”. Ndipo adacoka adayenda m'maseca. Pamwepo congwe adalira.

<sup>69</sup> Ndipo kapolo ule adamuwona aciyamba pomwe kuuza omwe akhali pamwepo kuti: “Umweyu ni m'bodzi wawo”.

<sup>70</sup> Tsono Pedru adalamba pomwe. Thawe pan'gono, wanthu omwe akhali pamwepo adamuuza Pedru kuti: “Cadidi iwepo ndiwe m'bodzi wawo. Thangwe ndiwembo wa kuGalireya”.

<sup>71</sup> Tsono Pedru adayamba kudzitemberera na kulumbira kuti: “Ndinimudziwa lini munthu omwe muli kulewayo”.

<sup>72</sup> Nthawe yomweyo congwe adalira kaciwiri. Ndipo Pedru adakumbukira mafala yomwe Jezu akhadamuza yakuti: “Congwe akanati kulira kawiri, iwe un'dzandilamba katatu”. Pamwepo Pedru adayamba kulira.

## 15

### *Jezu kumbuto ya mirandu ya Pilatu*

*(Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Juw 18:28-38)*

<sup>1</sup> Macibese-bese, akulu wa azibaba wa ntsembe na akulu wa aJuda na adziwi wa Mtemo, pabodzi na wentse wa mbuto ikulu ya mirandu ya aJuda adasonkhana. Adam'manga Jezu acikamupereka kwa Pirato.

<sup>2</sup> Pirato adamvundza kuti: “Kodi iwe, ndiwe Mambo wa aJuda?” Jezu adamutawira kuti: “Mwalewa ndimwe”.

<sup>3</sup> Akulu wa azibaba wa ntsembe adayamba kumunamizira bzinthu bzizinji.

<sup>4</sup> Pirato adamubvundza pomwe kuti: “Kodi un'tawira lini? Nyang'ana ni bzinthu bzingasi bzomwe ali kukunamizira”.

<sup>5</sup> Tsono Jezu alibe kudzatawira pomwe, na tenepo Pirato adadabwa kwene-kwene.

### *Pirato an'tonga kuti Jezu aphedwe*

*(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Juw 18:39–19:16)*

<sup>6</sup> Panthawe ya cikondwereso ca Paxkwa, Pirato akhambawatsudzulira mkaidi m'bodzi, omwe iwo akhakumbira.

<sup>7</sup> Pakhana m'bodzi wakucemerredwa Barabasi, omwe akhali mukaidi pabodzi na wanthu winango thangwe ra kusandulikira Boma na kupha wanthu.

<sup>8</sup> Ndipo mthithi wa wanthu udabwera, adayamba kukumbira Pilatu kuti awacitire bzomwe akhadazerewera.

<sup>9</sup> Pirato adawabvundza kuti: “Kodi muli kufuna kuti ndikutsudzulireni Mambo wa aJudayu?”

<sup>10</sup> Adalewa terepo thangwe adadziwa kuti akulu wa azibaba wa ntsembewo adamupereka, thangwe ra njiru.

<sup>11</sup> Tsono akulu wa azibaba wa ntsembewo akhapasa mphambvu mthithi wa wanthu kuti wakumbire kuwatsudzulira Barabasi pambuto pa Jesu.

<sup>12</sup> Ndipo Pirato adawabvundza pomwe kuti: “Tsono mun'funa kuti ndicite ciyani naye omwe muli kuti ni Mambo wa Ajuda?”

<sup>13</sup> Wanthuwo adakuwa pomwe kuti: “M'khomereni pam'tanda!”

<sup>14</sup> Pirato adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi? Waphonyanyi?” Tsono iwo adathimizira kukuwa kuti: “Mukhomereni pam'tanda!”

<sup>15</sup> Na tenepo Pirato, pakufuna kukondweresa mthithi wa wanthuwo, adawatsudzulira Barabasi, acilamula kuti Jezu achangidwe. Patsogolo pace adam'pereka kuti akam'khomere pam'tanda.

*Acikunda amusinjirira Jezu  
(Mat 27:27-31; Juv 19:2-3)*

16 Pamwepo acikunda adapitisa Jezu kumsasa kuseri kwa nyumba ya mkulu wawo, acikhonzeza mthithi wentse wa acikunda andzawo.

17 Patsogolo pace adam'bvazika cakubvala ci-fuira, acikondza nkhatta ya minga acimuikha mumsolo.

18 Patsogolo pace adayamba kumbam'musa aciti: “Tani moyo, mambo wa aJuda”.

19 Acimbamumenya mumsolo na mpsimbo, acimbam'psipira mata, acimbanamizira kum'godamira.

20 Pomwe adamala kumsinjirira terepoyo, adamucosa cakubvala cire, acim'bvazika pomwe cakubvala cace. Patsogolo pace adam'tenga, aciyenda naye kuti akam'khome pam'tanda.

*Jezu an'khome redwa pam'tanda*

*(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Juw 19:17-27)*

21 Panjira adagumana na Simau wa kuKhirene baba wa Alexandre na Rufu akhagwata kucokera kumunda. Ndipo acikunda wale adam'kakamiza kuti anyamule m'tanda wa Jezu.

22 Iwo adayenda naye Jezuyo kumbuto ikhace-merewa Golokota, (ndiko kuti “Mbuto ya N'khadzi za Msolo”.)

23 Adam'pasa vinyu ina mankhwala yan'cemerredwa mira\* kuti amwe tsono Iye alibe kutambira.

24 Ndipo adam'khome pam'tanda, adagawana bzakubvala bzace. Adacita muvima-vima na nkhatta kuti awone comwe m'bodzi na m'bodzi angadatenga.

---

\* 15:23 Mira: Yakhali mankhwala yakuti aleke kubva kuwawa.

25 Pamwe adamukhomera pam'tanda, zikhali nthawe zipfemba za kumacibese.

26 Mafala yakulatiza mulandu wakumuphera, akhadayanemba padzaulu pa mtanda tenepa: MAMBO WA AJUDA.

27 Pabodzi na Iye pakhadakhomeredwambo akambowa awiri, m'bodzi kuboko ladidi, winango kuboko ladzere.

28 Na tenepo bzidacitika bзомwe mafala ya Mulungu yadalewa kuti: “Adamuyesa ninga m'bodzi wa wanthu wakuphonya”.†

29 Wanthu omwe akhambagwata na pamwepo akhambamusinjirira, acimbagwededza misolo acimbalewa kuti: “Ha, ndiwe lini iwe ukhambati: ‘Nin'dzapfudza Nyumba ya Mulungu ndicidzaimanga pomwe pantsiku zitatu?’”

30 Dzzipulumuse, buluka pam'tandapo!”

31 Iwombo akulu wa azibaba wa ntsembe akhamuseka, acimbauzana na adziwi wa Mtemo kuti: “Adapulumusa wanthu anango, tsono ataza kudzipulumusa!

32 Iye akhati ni Krixtu wakulewedwa, Mambo wa aljirayeri, naabuluke tsono pam'tandapo, kuti tiwone tikhulupirire!” Ndipombo omwe akhadakhomeredwa pabodzi na iye wale akhambamutukanambo.

*Kufa kwa Jezu*

*(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Juw 19:28-30)*

33 Kuyambira nthawe ya masikati, padacita mdima padziko lentse mpaka panthawe zitatu za kumawulo.

---

† 15:28 Iza 53:12

<sup>34</sup> Ndipo nthawe zitatu za kumawulo, Jezu adakuwa mwa mphambvu kuti: “Eloi, eloi, lama sabakitani?” Ndiko kulewa: “Mulungu wangu, Mulungu wangu, thangwe ranyi mwandisiya?”

<sup>35</sup> Anango omwe akhadaima pamwepo, adabva mafalayo adati: “Bvani, ali kucemera Eriya”.

<sup>36</sup> Na tenepo m'bodzi wawo adathamanga acik-abviika guntsalina muvinyu yakuwawisa, acip-fikirira kum'tete acimupasira, kuti amwe. Acim-bati: “Lekani, tiwone penu Eriyayo an'bwera kudzam'bulusa”.

<sup>37</sup> Ndipo Jezu adakuwa mwa mphambvu, acimalizika.

<sup>38</sup> Cinguwo‡ ca muNyumba ya Mulungu cidang'ambika kati-na-kati, kuyambira padzaulu mpaka pantsi.

<sup>39</sup> Kapitau wa gulu la acikunda wa ciRoma omwe akhadaima pamwepo acimbam'nyang'anisisa, pomwe adawona kuti Jezu ali kukuwa tenepo acimalizika, adati: “Cadidi, munthuyu akhali Mwana wa Mulungu”.

<sup>40</sup> Patali na iye pakhana azimai, akhanyang'anisisa. Winango mwa iwo akhali Maliya wa kuMagadala, na Maliya, mai wa Tiyago m'ng'ono na wa Zuze, ndipombo Salome.

<sup>41</sup> Azimaiwa akhatewera Jezu pomwe Iye akhali kuGalireya, acimbam'tumikira. Akhalipombo azimai winango azinji omwe adayenda naye ku-Jerusalema.

*Jezu aniikhidwa kuthenje  
(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Juw 19:38-42)*

---

‡ 15:38 Cinguwo cakufunga: Onani pa Eks 26:33.

<sup>42</sup> Kukhadadoka kale. Ndipo cikhali Cixanu, ntsiku yakukondzekera Sabudu§,

<sup>43</sup> ndipo Zuze wa kuArimateya adafika. Akhali mkulu wakudziwika, wa mbuto ikulu ya aJuda. Na iyembo akhadikhira Umambo bwa Mulungu. Ndipo iye adalimba m'tima, aciyenda kwa Pirato kukakumbira kuti am'pase citanda ca Jezu.

<sup>44</sup> Pirato adadabwa kubva kuti Jezu wafa kale. Na tenepo adacemerese kapitau wa gulu la acikunda wa ciRoma ule, acimubvundza kuti: “Kodi Jezu wafa kale?”

<sup>45</sup> Mkulu wa acikundayo pomwe adam'tsimikizira bza khaniyo, Pilatu adam'bvumiza Zuze kuti akatenge citandaco.

<sup>46</sup> Zuze adagula nguwo yicena, adabulusa citanda cire acicitsetenga na nguwo ire, aciciikha kucingwidza cakucera pamwala, patsogolo pace adagulumundisa cimwala acifungira pamsuwo.

<sup>47</sup> Maliya wa kuMagadala ule, na Maliya mai wa Zuze, adawona pomwe adamuikha Jezu.

## 16

### *Jezu adamuka kwa wakufa*

*(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Juw 20:1-10)*

<sup>1</sup> Pomwe idapita ntsiku ya malinkhuma ya Ajuda, Maliya wa kuMagadala, na Maliya, mai wa Tiyago, ndipombo Salome adagula mafuta yakununchira kuti akasvingisire citanda ca Jezu.

<sup>2</sup> Macibese-bese pantsiku ya mdzinga, adayenda kuthenje, dzuwa liri kucoka.

---

§ 15:42 Ntsiku yakukondzekera Sabudu: Ajuda ambawerenga ntsiku kuyambira pakupita kwa dzuwa.



<sup>3</sup> Akhambabvundzana kuti: “Kodi mbani an'katicosera cimwala ca pamsuwo pathenje pale?”

<sup>4</sup> Ndipo adanyan'gana adawona cimwala cire cikhadagwinyiridwa pambali, pakuti cikhali cikulu.

<sup>5</sup> Adapita mtenje adawona mulumbwana akhadakhala mbali ya kuboko ladidi, akhadabvala cakubvala cicena. Azimai wale adadzidzimuka.

<sup>6</sup> Ndipo mulumbwana ule adawauza kuti: “Lekani kudzidzimuka. Muli kufuna Jesu wa kuNazalee, omwe adakhomeredwa pam'tanda ule. Wamuka, ali lini muno. Onani, pambuto pomwe akhadamuikha mphapa.

<sup>7</sup> Tsono imwe ndokoni mukauze akupfundzira wace na Pedru, kuti: ‘Iye watsogola kale kuyenda kuGalireya. Mun'kamuwona kumweko, ninga momwe adakuuzirani.’ ”

<sup>8</sup> Iwo adacoka mwa kakulumize acithawa kuthenjeko, thangwe ra kuti adabva mantha, acibatetemera. Ndipo thangwe ra manthayo walibe kuuza munthu ali-yentse.

*Jezu adawonekera Maliya wa kuMagadala  
(Mat 28:9-10; Juw 20:11-18)*

<sup>9</sup> \* Jesu pomwe adamuka kwa wakufa, macibese ntsiku ya mdzinga ya Ajuda, pakuyamba adawonekera Maliya wa kuMagadala, omwe adam'cosa mizimu yakuipa minomwe ule.

---

\* **16:9** Bzakunembedwa bza manja bzakale bzinango bziribe dutswa la 9 mpaka 20.

<sup>10</sup> Maliyayo adayenda kukauza omwe akhambakhala na Jezu wale. Iwo akhadasunama ndipo akhambalira.

<sup>11</sup> Napo adabva kuti Jezu ana moyo, ndipo Maliya akhadamuwona, iwo alibe kubvuma.

*Jezu adawonekera wakupfundzira wace awiri  
(Luk 24:13-35)*

<sup>12</sup> Patsogolo pace Jezu, adawonekera na mawonekedwe yanango, kwa wakupfundzira wace awiri, pomwe iwo akhali pakati pa ulendo.

<sup>13</sup> Wakupfundzirawo adabwerera kukauza andzawo, tsono iwo alibe kubvuma.

*Jezu adatuma wakupfundzira wace  
(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Juw 20:19-23; Mab 1:6-8)*

<sup>14</sup> Pakumalizira Jezu adawonekera wakupfundzira khumi na m'bodzi wale akhambadya. Adawatsimula thangwe ra kusaya kubvuma na kuwuma mtima kwawo, nakuti akhabvuma lini bzomwe akhalewa andzawo omwe akhadamuwona Iye kuti wamuka kwa wakufa.

<sup>15</sup> Ndipo adawauza kuti: “Ndokoni padziko lentse ra pantsi, mukafokotozere wanthu wentse Mafala Yabwino.

<sup>16</sup> Omwe an'bvuma acibatizidwa, an'dzapulumuka, tsono omwe an'bvuma lini, an'dzapasidwa nyathwa.

<sup>17</sup> Wakukhulupirika an'dzacita bzipindikiro ibzi: An'dzacosu mizimu yakuipa mudzina langu, an'dzalewa-lewa bzirewedwe bzacirendo,

<sup>18</sup> ndipo an'dzaphata nyoka ayai kumwa bzakumwa bzakupha, an'dzacitiwa lini

kuipa. An'dzaikha manja pa wakudwala iwo acidzalimba”.

*Jezu an'tengedwa kuyenda kudzulu  
(Luk 24:50-53; Mab 1:9-11)*

<sup>19</sup> Pomwe adandomala kulewa-lewa nawo Mbuya Jezu, adatengedwa kuyenda Kudzulu, acikhala kuboko ladidi la Mulungu.

<sup>20</sup> Ndipo wakupfundzira wale adayenda acifokotoza mafala yabwino kwentse-kwentse. Mbuya akhaphata basa pabodzi nawo, ndipo akhambatsimikiza mafalayo na bzizindikiro bzomwe akhacita.

**Nyungwe**  
**Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of**  
**Mozambique**

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

All rights reserved.

2023-09-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 13 Dec 2023

1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f